

فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب في
الصف العاشر في مسكن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في

السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

في قسم تعليم اللغة العربية

على درجة اللسانس (S.I)



إعداد :

فيري أولياء رحمن

١٣٣٢١١٠٢١

كلية علوم التربية و التدريس

جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ

سماراغ

٢٠١٨

التصريح

الموقع أدنى هذا البحث العلمي:

الاسم : فيري أولياء رحمن

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٢١

القسم : تعليم اللغة العربية

صرح بالصدق والأمانة أن البحث العلمي تحت الموضوع

فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب في

الصف العاشر في مسكن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في

السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المواد التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مرجعا
ومصدرا لهذا البحث العلمي.



فيري أولياء رحمن

رقم القيد: ١٣٣٢١١٠٢١

تصحيح لجنة المناقشة

أن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب في الصف العاشر في
مسكن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

الكاتب : فيري أولياء رحمن

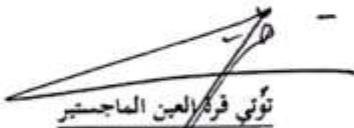
رقم القيد: ١٣٣٢١١٠٢١

القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي ساراغا الإسلامية الحكومية سماراغ و تقبله كعض
الشروط للحصول على درجة الليانس في تعليم اللغة العربية.

سماراغ، ٢٤ يناير ٢٠١٨

الكاتبة


نوزلي فلاة العين الماجستير

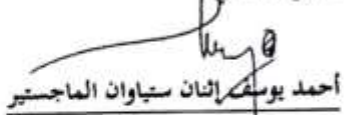
١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

الممتحن الثاني


احمد مفضورين الماجستير

١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٣١٠٠١

المشرف الثاني


احمد يوسف اثنان سيباوان الماجستير

١٩٧٤٠٩٠٩٢٠٠٧١١٠٣٨

الرئيس



الدكتور أحمد صالحين الماجستير

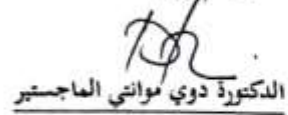
١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩٢٠٣١٠٠١

الممتحن الأول


الباسيت عاشقين الماجستير

١٩٦٩٠١٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

لمشرفة الأولى


الدكتورة دوي موانتي الماجستير

١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢



موافقة المشرف

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث

العلمي للطالب:

الاسم : فيري أولياء رحمن

رقم قيد الطالب : ١٣٣٢١١٠٢١

الموضوع : فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية

للطلاب في الصف العاشر في مسكن المدرسة العالية الإسلامية

الحكومية ٢ قدس في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن

اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ١٨ ديسمبر ٢٠١٧

المشرفة الأولى



الدكتورة دوي موانتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢

موافقة المشرف

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعديلات على حسب احكاجة نرسل نسخة هذا

البحث العلمي للطالب:

الاسم : فيري أولياء رحمن

رقم قيد الطالب : ١٣٣٢١١٠٢١

الموضوع : فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية

للطلاب في الصف العاشر في مسكن المدرسة العالية الإسلامية

الحكومية ٢ قدس في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن

اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله و بركاته

سمارانج، ١٨ ديسمبر ٢٠١٧

المشرف الثاني

أحمد يوسف إثنان ستياوان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٩٠٩٢٠٠٧٠١١٠٣٨

الملخص

الموضوع : فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب في الصف العاشر في مسكن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨

الاسم : فيري أولياء رحمن

الرقم : ١٣٣٢١١٠٢١

فيري أولياء رحمن (١٣٣٢١١٠٢١)، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

هذا البحث يهدف إلى الإجابة على المسألة التالية :

١. هل برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب في الصف العاشر في مسكن المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ قدس ؟

٢. كيف ترقية فهم قراءة اللغة العربية بعد أن قام ببرنامج حفظ المفردات؟

و نوع هذا البحث هو البحث الكمي يعني يحسب النتيجة من اختبار قبل التجربة وبعدها. و استخدم الباحث طريقة المشاهدة و طريقة التوثيق و طريقة الاختبار في هذا البحث لجمع البيانات. و قد قام الباحث بتحليل البيانات المتحصل عليها باستخدام منهجي احصاء استنتاجي.

و أما نتائج هذا البحث فهي : (١) برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم اللغة العربية للطلاب في الصف العاشر في مسكن مدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ قدس. هذا الحال يدل على تحصيل البيانات في الباب الرابع، t حسب t جدول بأنه " H_0 " مرفوض و " H_a " مقبول. وهذا الحال بدافع الدليل المشاهدة. برنامج حفظ المفردات نفذت الطلاب بمجد و متحمس. و بكثر الطلاب يستعدون أنفسهم ليقوم ببرنامج حفظ المفردات فهي في المعيار جيدا جدا = ١٦، وفي المعيار جيد = ٨، وفي المعيار كاف = ٥، وفي المعيار ناقص = ٢. ١) ترقية في

فهم قراءة اللغة العربية. نظرا إلى نتيجة للطلاب من اختبار الأول فهو قبل أن يقوم بحفظ المفردات واختبار الآخر فهو بعد أن يقوم بحفظ المفردات، وجد اختلاف النتيجة بينهما. فإن النتيجة من اختبار الآخر بمتوسط حسابي كل طالب = ٧٩ أعلى من النتيجة في اختبار الأول بمتوسط حسابي كل طالب = ٦٨.

ABSTRAK

Judul : Efektifitas Program Hafalan Mufrodat Dalam Peningkatan Pemahaman Bacaan Bahasa Arab Siswa Kelas X Boarding School Madrasah Aliyah Negeri 2 Kudus Tahun Akademik 2017/2018.

Nama : Very Aulia Rahman

NIM : 133211021

Very Aulia Rahman (133211021), Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang.

Penelitian ini bertujuan untuk menjawab rumusan masalah sebagai berikut:

1. Apakah program hafalan mufrodat efektif dalam peningkatan pemahaman bacaan bahasa Arab siswa kelas X boarding school Madrasah Aliyah Negeri 2 Kudus?
2. Bagaimana peningkatan pemahaman bacaan bahasa arab setelah melaksanakan program hafalan mufrodat?

Penelitian ini merupakan penelitian kuantitatif pre-experimental design dengan jenis one group pretest-posttes. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode observasi, dokumentasi dan tes untuk mengumpulkan data. Sedangkan untuk menganalisis data, peneliti menggunakan metode statistik inferensial dengan uji t-test dan N-gain.

Hasil dari penelitian ini antara lain : 1) Program hafalan mufrodat efektif dalam peningkatan pemahaman bacaan siswa kelas X boarding school Madrasah Aliyah Negeri 2 Kudus. Hal ini dibuktikan oleh hasil analisa data yang menunjukkan bahwa $T_{hitung} > T_{tabel}$ dan H_a (hipotesis alternative) diterima. Bukti ini juga ditunjang oleh hasil observasi bahwa sebagian besar siswa mempersiapkan diri ketika melakukan program hafalan mufrodat. Adapun kriteria persiapan yang dilakukan siswa sebagai berikut : a) sangat baik : 16 siswa, b) baik : 8 siswa, c) cukup : 5 siswa, d) kurang : 1 siswa. 2) Terdapat peningkatan pemahaman bacaan bahasa arab. Melihat dari hasil siswa dalam tes pretest yaitu sebelum melakukan program hafalan mufrodat dan dalam tes pspotest yaitu setelah melakukan program hafalan mufrodat, terdapat perbedaan hasil antara keduanya. Hasil dari tes posttest dengan nilai rata-rata seluruh siswa adalah 79 lebih tinggi dari hasil pretest dengan nilai rata-rata seluruh siswa adalah 68.

الشعار

أخبرنا أبو عبد الرحمن بن أبي الحسن الصوفي، سمعت أبا محمد بن أبي حامد يقول : سمعت أبا نعيم الجرجاني الفقيه يقول : سمعت الربيع بن سليمان يقول : سمعت الشافعي يقول : من أراد الدنيا فعليه بالعلم ومن أراد الآخرة فعليه بالعلم^١

^١ أحمد بن الحسن بن علي بن موسى البيهقي أبو بكر، مناقب الشافعي، (مصر : دار التراث، ١٩٧٠)، ص. ١٣٩.

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

- ❖ حبيبي طوال حياتي، والذي: احمد زين و نور خليفة، اللذين صبباني رحمة و رافة فلم أقدر على الجزاء، جزاهما الله أحسن الجزاء.
- ❖ عشيرتي و أقاربي الذين يشجعونني وقتنا بعد وقت، أعانهم الله على كل خير.
- ❖ جميع أساتذتي و مشايخي الذين بذلوا جهدهم في تأديبي و تعليمي علوما واسعا، نفعنا الله بهم و بعلومهم في الدارين.
- ❖ الراغبين في اللغة العربية و المولعين بها علما و تعلمنا و تعليما، حيثما و متى كانوا.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الواحد القهار العزيز الغفار مقدر الأقدار مصرف الأمور مكور الليل على النهار تبصرة لأولى القلوب و الأبصار الذي أيقظ من خلقه من اصطفاه فأدخله في حملة الأخيار و وفق من احتباه من عبیده فجعله من المقربين الأبرار و بصر من أحبه فزدهم في هذه الدار فاجتهدوا في مرضاته و التأهب لدار القرار و اجتناب ما يسخطه و الحذر من عذاب النار و أخذوا أنفسهم بالجد في طاعته و ملازمة ذكره بالعشي و الإبكار و عند تغاير الأحوال و جميع أناء الليل و النهار فاستنارت قلوبهم بلوامع الأنوار أحمده أبلغ الحمد على جميع نعمه و أسأله المزيد من فضله و كرمه.

و أشهد أن لا إله إلا الله العظيم الواحد الصمد العزيز الكريم و أشهد أن محمدا عبده و رسوله وصفيه و حبيبه و خليله أفضل المخلوقين و أكرم السابقين و اللاحقين صلوات الله و سلامه عليه و سائر النبيين و آل كل و سائر الصالحين. أما بعد
لا يسعني في هذا المقام إلا أن أقدم الشكر بجزيل الشكر و العرفان مع ألف سرور إلى :

١. فضيلة السيد الدكتور الحاج رهاجو الماجستير كعميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ
٢. فضيلة السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية الذي قد أتاحني النصائح والتسهيلات والإرشادات طوال إنجاز هذا البحث ونائبه السيدة توتي قرّة العين الماجستير.
٣. صاحب السعادة مشرفي الكريمين الدكتورة دوي موانتي الماجستير و أحمد يوسف إثنان ستياوان الماجستير, هما اللذين أرشداي في تنظيم هذا البحث العلمي العربي من الإبتداء حتى الإنتهاء. شكرا جزيلًا على الأوقات و التوجيهات و الإرشادات. أطلال الله عمرهما و بارك فيه و أدام نفعه و نفعنا بهما و بعلمومهما في الدارين, أمين.

٤ . أصدقائي و زملائي في قسم تعليم اللغة العربية و خاصة إلى جميع أصحابي الأحياء من فصل قسم تعليم اللغة العربية أ الذين يصاحبوني في طلب العلم بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ بجامعة . سهل الله أمورهن و إياي و بارك فيهن و إياي و بلغهن و إياي إلى مقاصدنا, أمين.

٥ . و إلى من ساعدوني في تنظيم هذا البحث العلمي العربي, فكرة و وقتا و نقدا. شكرا كثيرا على مساعدتكم. ليس لي شئ من الجزاء و لكن الله يجزيكم بأحسن الجزاء.

سمارانج, ١٩ ديسمبر ٢٠١٧

فيري أولياء رحمن

رقم القيد: ١٣٣٢١١٠٢١

محتويات البحث

صفحة

ا	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	صفحة التصحيح
د	.....	موافقة المشرف
هـ	.....	موافقة المشرف
و	.....	الملخص
ط	.....	الشعار
ي	.....	الإهداء
ك	.....	كلمة الشكر والتقدير
م	.....	محتويات البحث

الباب الأول : مقدمة

ا	.....	أ. خلفية البحث
ب	.....	ب. مشكلة البحث
ج	.....	ج. أهداف البحث و منافعه

الباب الثاني : حفظ المفردات وفهم القراءة

ا	.....	أ. الهيكل النظري
ب	.....	ب. حفظ المفردات
ج	.....	ج. مفهوم الحفظ
د	.....	د. مفهوم المفردات

٧	..... (ج) تقسيم المفردات
٩	..... (د) الأسس في اختيار المفردات
١٠	..... (هـ) الأعراض في حفظ المفردات
١٠	..... (و) العوامل المؤثرة في حفظ المفردات
١١	..... ٢. فهم القراءة
١١	..... أ) مفهوم الفهم
١٢	..... ب) عوامل تأثير فهم القراءة
١٤	..... ج) مؤشرات فهم القراءة
١٤	..... ب. الدراسات السابقة
١٧	..... ج. إطار الفكري
١٩	..... د. فرضية البحث

الباب الثالث : مناهج البحث

٢٠	..... أ. نوع البحث
٢١	..... ب. وقت و مكان البحث
٢١	..... ج. مجتمع الاحصائي والعينة
٢١	..... د. متغيرات البحث
٢٢	..... هـ. طريقة جمع البيانات
٢٣	..... و. اختبار آلة البحث
٢٧	..... ز. طريقة تحليل البيانات

الباب الرابع : نتائج البحث وتحليله

٣٢	أ. توصيف البيانات.....
٣٣	ب. تحليل الأول.....
٣٣	١. الصدق.....
٣٦	٢. الثبات.....
٣٨	٣. مستوى الصعوبة.....
٤٠	٤. طاقة التمييز.....
٤١	ج. تحليل الثاني.....
٤١	١. الحياة الطبيعية (الاختبار الأول).....
٤٢	٢. نتائج المشاهدة.....
٤٣	٣. الحياة الطبيعية (الاختبار الآخر).....
٤٤	٤. تحليل لإختبار الفرضية.....
٤٥	٥. نتائج الأنغين.....
٤٦	٦. المعيار اكتمال التعلم.....

الباب الخامس الاختتام

٤٨	أ. الخلاصة.....
٤٨	ب. الاقتراحات.....
٤٩	ج. الاختتام.....

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

التعلم أو طلب العلم هو أحد من مقرر الإسلام الذي أكثر بارز. مع أمر الإسلام أمة لطلب العلم يعطي الإسلام جائزة للإنسان الذي طلب العلم و ينمو نفسه. كثير من الدليل في القرآن و الحديث أشار إلى مقام أهل العلم و العلماء و فضيل التعلم.¹ قوله تعالى: { يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أتوا العلم درجات } . ثم جاء في الحديث : { من سلك طريقا يلتمس فيه علما سهل الله له به طريقا إلى الجنة } . هكذا قد أعطى القرآن و الحديث دافعا وتشجيعا للإنسان لكي تعلم دائما. طلب العلم هو نصيب من خرض للمسلم. بمملوء العلم سيحيى شعر القرب إلى الله.

اللغة العربية عاد للإسلامي لأن كل تعاليم الإسلام مكتوب في القرآن و بإضافة بيانا من الحديث. ثم لتعلم القرآن و الحديث يحتاج إلى مهارات اللغة العربية كافة. قوله تعالى : [إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون] . اللغة العربية هي لغة العلم. كثيرا من الكتب التقليدية تأليف علماء القلم التي كتبت في اللغة العربية. بجانب ذلك لغة العربية تصبح اللغة العالمي و مستعمل رسمي حوالى عشرين بلاد في آسيا و أفريقيا، منها الجزائر وليبيا والمصر والسودان واليمن والقطر والسعودي والكويت والعراق والسوريا ولبنان والفلسطين وغير ذلك.²

¹Umi Machmudah dan Abdul Wahab Rasyidi, *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN Malang, 2008), hlm. 1-3

² Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2004), hlm. 1-2

كثير من الطلاب يتعلمون اللغة العربية في مكان خاص، كالمعهد أو المدرسة أو الجامعات الإسلامية التي تعلم اللغة العربية فيها تعليماً عميقاً. عملية تعلم اللغة العربية وتعليمها كاللغة الأجنبية للطلاب والأساتذة الإندونيسيين ليس بأمر سهل بل هناك المشكلات التي تواجههم.^٣

وأما أهداف تعليم اللغة العربية هي:

١. لكي يفهم ويعلم ما قرأه في الصلاة فهما عميقاً.
٢. لكي يستطيع أن يقرأ القرآن حتى يعرف ما قرأه.
٣. لكي يستطيع أن يفهم علوم الدين الإسلامي في الكتب مثل علوم التفسير والفقه وغير ذلك.
٤. لكي يستطيع أن يحدث بها ماهاً وينشأ بها الإتصال مع المسلمين في خارج البلاد.^٤

اللغة العربية تملك أربعة مهارات : مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتاب. القراءة هي المهارة اللغوية الأكثر اهتماماً في العمل المدرسي، فالمدرسة تركز على تعليم القراءة ثم الكتابة. ولا يخفي على أحد أن القراءة هي سبيل المتعلم للتحصيل العلمي، والوسيلة الأساسية لسيره بنجاح في حياته المدرسية وحل كثير من المشكلات العلمية التي تواجهه، وإنها عملية أساسية في كثير من المواد الدراسية.^٥

القراءة هي أنشطة مهمة لحيات الناس. لأنها تحتاج إلى عادة ودأب لقراءة بهدف كذا يستطيع الناس ان يطوروا معرفة و مهارة لتحقيق الأهداف القراءة. وكفاءة قراءة اللغة

^٣ على الحديد، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة : دار المعارف، بدون تاريخ)، ص. ١٥.

^٤ Mahmud Yunus, *Metodik Khusus Bahasa Arab*, (Jakarta : Hidakarya Agung, 1983), hlm. 21-22

^٥ محمد رجب فضل الله، الأتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية، (القاهرة : عالم الكتب،

العربية مهمة جدا للمسلمين لأن لغة القرآن تستخدم لغة العربية و معظم العلوم لاسيما علوم الإسلامي يكتب باللغة العربية. في نيل العلوم توجد المشكلة يعني لا يستطيع ان يفهم القراءة لأن اللغة العربية ليس لغة يوميا.

كما رأى الآن يشعر الطلاب صعوبة ويصبح كسولا في قراءة اللغة الاجنبية خصوصا لغة العربية لأنهم لا يعرفون معناها. الطلاب لا بد ان يفتحوا القاموس أو الإنترنت لإختراع المعنى. إنما بتدريب ودأب حسن هم يستطيعون ان يرفعوا فهم القراءة اللغة العربية، من أحد هو بحفظ المفردات. وفي تعليم اللغاة الأجنبية أى اللغة العربية أن المفردات مهمة. المفردات واحد من العناصر المهمة في اللغة ويجب على الطلاب حفظها كمثل عناصر الأخرى وهي النظام الصوتي والنظام الصرفي والنظام النحوي والنظام الدلالي.⁶

مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس دار الأذكاء هي إحدى من مسكن المدرسة تطبق برنامج حفظ المفردات للطلاب. حفظ المفردات في هذا المسكن هو برنامج لإستظهار المفردات روتينيا وتواصلًا إلى الأستاذ أو الهادي بطريقة يسمع الأستاذ المفردات التي يقال الطلاب مع معنى و استخدامها في الكلمة. كلما كثير من المفردات تحفظ فأسهل شخص لفهم القراءة. هذا البرنامج يطبق إلى كله في مسكن المدرسة ويؤدي إلى أسبوعيا. كما يرى باحث حتى بعد هذا البرنامج يدوم في مسكن المدرسة ولكن باحث لم يطلع هل البرنامج متعب للطلاب ويمكن مجرد كواجب بدون يدرك منفعة من البرنامج.

حسبما قال الطلاب في المسكن، حفظ المفردات يفيد ويؤثر في فهم قراءة اللغة العربية كدرس في الفصل. الحفظ الذي يؤدي إلى ترتيب أسبوعيا يستطيع أن يساعد الطلاب في ترقية فهم قراءة الأجنبية لاسيما اللغة العربية. ولكن من ناحية أخرى يقول الطلاب أن

⁶ Aziz Fakhrurozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta : Direktorat Jendral Kependidikan Islam Agama RI, 2012), hlm. 221

حفظ المفردات ينظر كما واجبة إضافية ولم يملك تأثير الإيجابي في ترقية فهم قراءة اللغة العربية.⁷

بناء على خلفية البحث يريد باحث ان يبحث عن برنامج حفظ المفردات في مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس تفصيلي بجزم الموضوع "فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب في الصف العاشر في مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨".

ب. مشكلة البحث

عملا بشرح مذكور يستطيع ان يستنتج مشكلة البحث كما يلي :

١. هل برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب في الصف العاشر في مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس ؟
٢. كيف ترقية فهم قراءة اللغة العربية بعد أن قام ببرنامج حفظ المفردات؟

ج. أهداف البحث

بعامه هذا البحث يهدف إلى عرف كيف فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية كفاءة فهم قراءة اللغة العربية في مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس.

د. فوائد البحث

بعد أن قام الباحث بهذا البحث يرجو نتيجة البحث تفيد نظريا و عمليا :

١. فوائد النظري

أ) هذا البحث نافع لزيادة المعرفة عن البرنامج في مسكن المدرسة في ترقية كفاءة الطلاب.

⁷ Wawancara dengan siswa Boarding School MAN 2 Kudus, pada tanggal 1 November 2016 pukul 16:30 WIB

(ب) هذا البحث يقدر ان يصبح المرجع للبحث بعده.

٢. فوائد العملي

(أ) للمدرسة

(١) هذا البحث يعطي إعلاما عن الفوائد برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية.

(٢) هذا البحث يستطيع أن يبتكر المدرسة لتجعل البرنامج الجديد في التعليم خصوصا في دراسة اللغة العربية.

(ب) للطلاب

(١) ينمو دراية عن الفوائد برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية.

(٢) إرتقاء التشجيع في تعلم اللغة العربية.

(ج) للمعلم

(١) كإحدى المعرفات و المراجع عن برنامج في ترقية فهم قراءة اللغة العربية.

(٢) هذا البحث يساعد المعلم ليعلم ويقوم في دراسة اللغة العربية.

الباب الثاني الهيكل النظري

أ. الهيكل النظري

١. حفظ المفردات

(أ) تعريف الحفظ

قبل أن يبحث الباحث فيما يتعلق بحفظ المفردات سيقدم مفهوم الحفظ، الحفظ لغة مصدر من حفظ- يحفظ - حفظا. وأما الحفظ اصطلاحا شئى يدخل إلى ذكرى عن الدروس أو ينطق غيبا دون يبصر الكتاب أو النص الأخر. ثم نشاط للحفظ يجتهد لتدخيل المادة إلى فكر لتذكر دائما. الحفظ يملك فوائد و فضيلة منها:^١

(١) يزداد الطلاب الرغبة لقراءة و دأب في تعلم.

(٢) يحرك الطلاب لتقدم وتشجيع ومسئولية ومستقل.

(٣) يوقظ ثقة بالنفس.

(٤) تعلم بطريقة الحفظ بسيط و سهيل.

(٥) كمحلول يكون الإزعاج أو الشعور لا يستطيع أن يفهم المادة، ويجرب بحفظ.

(ب) تعريف المفردات

المفردات هي جمع كلمة من لغة معينة ومعلومة لشخص أو الجماعة. المفردات عند الشخص يعني جمع كلمة يفهم ويمكن أن يستخدم لتكوين الكلمة الجيدة. بعامة ثروة المفردات عند الشخص تعتبر كرمز من درجة التعليم. وهي أهم

¹ Nana Syaodih Sukmadinata, *Landasan Psikologi Proses Pendidikan*, (Bandung : Remaja Rosda Karya, 2003), hlm. 190

عناصر اللغة ويميل بعض اللغويين إلى اعتبارها العنصر الأهم من اللغة. والمراد ذلك أن المفردات قد تكون العامل الرئيسي الذي يؤدي إلى فهم معنى الجملة في موقع الافصال أو في فهم النص القرائي.^٢

المفردات هي جمع كلمة تشكل اللغة. دور المفردات في قهر الأربعة مهارات اللغة مهمة لأنها تعتمد على إتقان المفردات. وإن القدرة على المفردات في تعليم اللغة العربية هي مطلوب أساسي من مطالب تعليم اللغة العربية وشرط من شروط إجابتها^٣. ومع ذلك تعليم اللغة ليس تطابق بتعليم المفردات فقط، قصدا لنيل مهارات اللغة لا يكفي بحفظ المفردات.

المفردات هي لفظ أو كلمة تتكون من حرفين أو حروف تدل على الإسم والفعل والعادة. هي إحدى من عناصر مهمة في اللغة بجانب عناصر الأخر يعني نظام الصوت ونظام الصرف ونظام النحو ونظام الدل، من أجل ذلك شخص يريد أن يعلم اللغة الأجنبية أى لغة الغريبة يجب أن يعرف كلمات من اللغة قبل أن يعرف الناحية الأخرى منها.^٤

ج) تقسيم المفردات

تقسيم المفردات من نظر المعنى :

- ١) كلمة جوهرة : هذه المفردات تكون الكتابة أن تصبح لائق. نحو إسم وفعل.
- الإسم : مادل على معنى غير مقترن بزمان معين. نحو سماء، أرض، شمش.

^٢ محمد نراج عبد الحافظ، مذكرة الدورة التربوية القصيرة، (العربية السعودية : مكتبة المملكة العربية السعودية،

١٤١٢ هـ)، ص. ٨.

^٣ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (مصر : جامعة المنصورة، ١٩٨٩)، ص. ١٩٠.

^٤ Aziz Fakhurrozi dan Erta Maryudin, *Modul Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta : Dirjen Dikti-Depdiknas, 2012), hlm. 221

الفعل : مادل على حدث مقترن وضعاً بأحد الأزمنة الثلاثة، الماضي والحال والمستقبل.

وينقسم الفعل إلى ثلاثة أقسام :

أ- الفعل الماضي : مادل على حدث وقع في الزمان الذي قبل زمان التكلم، نحو : كتب، ذهب، فتح.

ب- الفعل المضارع : ما يدل على حدث في زمان التكلم أو بعده، نحو: يقرأ، يذهب.

ج- فعل الأمر : ما يطلب به حدوث شيء في الإستقبال، نحو اذهب، اكتب.^٥

٢) كلمة وظيفي : هذه الكلمة تقعد و توحد المفردات و الجمل لأجل أن تصبح تصرّيحاً جيداً في الكتابة. نحو حرف الجر و أدوات الإستفهام و غير ذلك.

٣) كلمة مركبة : هذه المفردات لا تستطيع أن تقوم وحدها، ولكن تدمج بكلمة الأخرى لتكوين المعنى المختلف. نحو كلمة رغب بمعنى حب حين الكلمة تلتحق بكلمة في فتصبح رغب في. ولما متبع بكلمة عن فتصبح رغب عن بمعنى عاف أو لا يجب.

تقسيم المفردات من نظر الإستخدام :

١) كلمة مألوف : هذه المفردات تستعمل مراراً في الأخبار، إما حوار و كتابة بل طالما تسمع وتعرف بواسطة القراءة.

٢) كلمة مجهول : هذه المفردات تستعمل كخزينة الكلمة لكن لمأما. هي تعرف من كتب وتصبح أن مراجع في تأليف الرسالة أو البحث.^٦

^٥ احمد الهاشمي، القواعد الأساسية للغة العربية، (لبنان : دار الكتب العلمية، ٢٠٠٧)، ص. ١٤-١٦

(د) الأسس في اختيار المفردات

في تعليم المفردات ينبغي للأستاذ أن يستعد المفردات المناسبة يحتاج الطلاب. هو يجب أن يطبق قواعد و معيارا في إختيار المفردات الواضحة. أما قواعد في اختيار المفردات فهي :

(١) التواتر (frequency)

التواتر هو اختيار المفردة تكرر وكثيرا ما استعمالها لدي الطلاب. مثل المفردات من المدرسة (فصل، مدرس، قلم)، أو العائلة (أب، أم، إبن، بنت) وغيرها.

(٢) التوزع (range)

التوزع هو اختيار المفردة المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس بلد واحد. أخذ الأستاذ المفردات التي تستخدم في معظم البلاد العربية.

(٣) المتاحية (availability)

المتاحية هي اختيار المفردة المناسبة ولها معنى معين و محدود. والمثال منها المفردات يتعلق في التربية، "الطريقة" حقيقة بمعنى شارع، ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم.

(٤) الألفة (familiarity)

الألفة هي اختيار المفردة التي مألوفة عند الطلاب ويجتنبها النادرة في استخدامها، مثل "صديق" مألوفة من "خليل" مع أنهما في نفس المعنى.

(٥) الشمول (coverage)

⁶ M. Soenardi Djwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung : ITB, 1996), hlm. 43

الشمول هو اختيار المفردة التي تشمل على عدة مجالات عند الطلاب، مثل "بيت" أثنى من "منزل" لأن "بيت" مستخدم في بيت الله، بيت المال ولا في مفردة "منزل".

(٦) الأهمية (significance)

الأهمية هي اختيار المفردة التي أكثر أن يحتاج عند الطلاب في استخدامها من المفردة العامة التي قد لا يحتاجونها.

(٧) العروبة

العروبة هي اختيار المفردة نصيب من المفردة العربية، مثل يختار الأستاذ "هاتف" في شرح وسيلة الإتصال.^٧

(٥) الأغراض في حفظ المفردات

وأما الأغراض في حفظ المفردات العربية فهي:^٨

(١) أن يكون الطلاب له مفردات عربية كثيرة.

(٢) يستطيع الطلاب أن يفهم القرآن والحديث كمصدر الإسلام.

(٣) يستطيع الطلاب أن يفهم الكتب الدينية والثقافة الإسلامية المكتوبة بالعربية.

(٤) يستخدم الطلاب اللغة العربية كأداة مساعدة على مهارات أخرى لترقية المؤهل في اللغة العربية.

(و) العوامل المؤثرة في حفظ المفردات

أما العوامل المؤثرة في عملية حفظ المفردات كثيرة، منها:

(١) القدرة على الحفظ، فبعضهم يحفظ بسرعة وأخرون ببطء وذلك لأن قدرة الطلاب مختلفة.

^٧ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية...، ص. ١٩٥-١٩٦

^٨ Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta : Raja Grafindo Persada, 1997), hlm. 189-190.

٢) نسبة الذكاء التي تؤثر في الفهم. وهذه تؤثر بدورها في سرعة الحفظ أو بطئه. ولطالب بالذكاء الحسن هو يحفظ المفردات بسرعة، وضده لطالب بالذكاء السيئة هو يحفظ ببطء.

٣) مدى الحفظ، أى مقدار ما يستطيع حفظه في المرة الواحدة. وتختلف طالب عن زميله في ذلك المقدار.

٤) طرق الحفظ، فالطريقة للحفظ مختلفة لكل طلاب. ولذلك يسهل على كل طالب الحفظ بالطريقة التي تناسبه.
٥) درجة الإنتباه والإهتمام بالدرس.^٩

وقد ذكر في كتاب التوجيه في تدريس اللغة العربية أن العوامل المساعدة على سرعة الحفظ كثيرة، منها :

١) إرادة الحفظ، بغير إرادة الحفظ وتعمره لا يتم الحفظ. وهي كالدافع الطالب في الحفظ.

٢) حب المفردة المحفوظة، فكلما كانت المفردات المراد حفظها محبوبة تمهاها نفوس الطلاب - كان أيسر على الحفظ. وهذا أيضا كالدافع.

٣) تكرار الحفظ، فكلما تكرر حفظ المفردة زاد تمكنا في الذاكرة.^{١٠}

٢. فهم القراءة

أ) تعريف الفهم

الفهم هو نصيب من ولاية المعرفية توجد في سياق البلوم. قد يقال الشخص أن يفهم الإخباري إذا يكون أن يشرح مرتين بتركيب الكلمة نفسه. لعب

^٩ عبد العزيز عبد المجيد، اللغة العربية أصولها النفسية وطرق تدريسه، ص. ٣٤٢-٣٤٣

^{١٠} محمد علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية كتاب المعلم والوجهه والباحث في طرق التدريس

اللغة العربية، (قاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٨٠

ذاكرة دورا مهما حين يقرأ، لاسيما لأن الذاكرة تملك الإستطاعة المتحددة. من نتيجة البحث تدل أن القارئ الذي يملك نشر الذاكرة الكبيرة فيستطيع أن يمثل الكلمة الغريبة بسرعة. أما الشخص الذي يقدر أن يحتفظ بكثرة المادة في ذكريات فأسرع وصحيح في فهم الكلمة المركبة. هذا يدل أن مهارة القراءة تعتمد على كفاية المعلومات.¹¹

فهم القراءة تدبير لتنقيب و وبني المعنى من خلال اللغة الكتابة. فهم القراءة هو وضع توصيل المادة المكتوبة بما قد عرف ويريد أن يعرف القارئ. هو قدرة القارئ في تذكير نفس القراءة عن الموضوع المحدود. و ثم هو النشاط يسعى لتفسير الخبر وتوصيل الإعلام الحديث بما قد يعرف، ويوجد الإجابة على السؤال من المكتوب¹². فهم القراءة هو بحث عن المعنى باستعمال عناصر في القراءة، مثلا كلمة ماهية وفكرة وموضوع وغيرها و ثم موجه بخلفية المعلومات لدي القارئ عن الموضوع مقابل.¹³

بناء على ذلك فيستنتج أن فهم القراءة هو النشاط الذي ينقر ويبنى المعنى من كل الكلمة بحيث أن يجيء الإخباري الحديث للقارئ ويقدر أن يجيب السؤال المظهور من المكتوب.

(ب) عوامل تأثير فهم القراءة

عوامل تأثير فهم القراءة تقسم عاملين مرتبط بها :

(أ) العامل الداخلي

¹¹ Mulyono Abdurrohman, *Anak Berkesulitan Belajar Teori, Diagnosis, dan Remediasinya*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2012), hlm. 158.

¹² Abdul Razak, *Membaca Pemahaman Teori dan Aplikasi Pengajaran*, (Pekanbaru : Autografi, 2007), hlm. 9

¹³ Meithy Djiwatampu, *Membaca untuk Belajar*, (Jakarta : Balai Pustaka, 2008), hlm. 39

عامل الداخلي يشمل ذكاء ورغبة وموقف ودافع وأهداف القراءة. القارئ يورط عامل الذكاء لأن حقيقة يقرأ هو وضع التفكير. عناصر التفكير التي تورط في وضع القراءة هي يذكر ويفهم ويختلف ويقارن ويوجد ويحلل وينظم ويطبق ما في القراءة. عامل الذكاء الأخر هي رغبة وأهداف من القراءة. شخص يملك الرغبة واهتماما مرتفعا على القراءة فطبعاً سيحصل الفهم الأفضل على الموضوع المحدود.

(٢) العامل الخارجي

عامل الخارجي يشمل وسائل القراءة وصعوبة القراءة وبيئة وخلفية الاجتماعي والإقتصادي وعادة ودأب من القراءة. مثل من وسائل القراءة إضاءة النقص سيؤثر النتيجة من القراءة. أما خلفية الإقتصادي المرتفع منحرف توفير الوسائل الوافي، فتكوين العادة للقراءة. و ثم العادة سيؤثر كفاءة وتدريب من القراءة.^{١٤}

طبقاً لقول تيباتري، فهم القراءة يؤثر عوامل منها خمسة عوامل مهمة فهي :

(١) إستخبارات في تحليل

بكتير من البحث يقبل بهذه الأثر على فهم القراءة. شخص مهين في القراءة يستطيع أن يدفق طاقة المعلومات ليؤدي إلى نشاطه الأخر.

(٢) المعلومات السابقة

هذا العامل يتدخل في تموين تعليم القراءة. هو يشمل المعلومات عن المفردات والمعلومات الأساسي والمعلومات عن التركيب النص.

(٣) دافع ودأب

¹⁴ Nurhadi, *Membaca Cepat dan Efektif*, (Malang : Sinar Baru, 2008), hlm.

نشاط في القراءة يقوم باستمرار هو تمرين واختبار جيد لنيل الفائدة من القراءة. الطلاب الذين يشعرون سهلا للقراءة سيوجد إرتفاع الرغبة في قراءة الأخر، وأما الطلاب الذين يحصلون صعوبة هم لا يشعرون الخيرات في القراءة فينقص الرغبة.

٤) كفاءة المعلومات المرتفعة

البحث يدل على أن القارئ الجيد والنشيط يقدر أن يبلغ النتيجة عن الوضع من النص. وهو يقدر أن يحسم بسهولة شئ مهم وضده. القارئ ماهر في تهاون المعنى الغريب بمادة ما يقرأ.

٥) مشارفة المعلومات

القارئ الجيد سيقوم بإرصاد على فهمه. هم يستخدمون الإستراتيجي المحدود في القراءة مثل يستعمل الفهم العام واختيار القراءة وتختصر ويكرر النبأ الذي يحتاج. القارئ المعاكس لامبال لأن يمكن أزمة الرشاد ومهم على شئ يؤثر النشاط في القراءة.^{١٥}

ج) مؤشرات فهم القراءة

- ١) يستطيع الطلاب أن يتقن المفردات جيدا، مرادف وضدها.
- ٢) يستطيع الطلاب أن يجدوا فكرة رئيسية من الفقرة.
- ٣) يستطيع الطلاب أن يكامل الجملة بكلمة مناسبة.
- ٤) يستطيع الطلاب أن يجمل القراءة.

ب. الدراسة السابقة

قد استفاد الباحث في هذا البحث ما تتعلق بهذا الموضوع منها :

¹⁵ Singgih Gunarsa, *Bunga Rampai Psikologi Perkembangan : dari Anak sampai Usia Lanjut*, (Jakarta : BPK Gunung Mulia, 2007), hlm. 48-49

١. البحث الذي كتبه ليلة الفطرية (٧٣٢١١٠١١) في كلية التربية جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج تحت الموضوع تنفيذ طريقة التدريب في تعليم المفردات للتلاميذ في الصف السادس بمدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية توجو - سمارانج.

وأهداف هذا البحث هي لمعرفة تنفيذ طريقة التدريب في تعليم المفردات، وموضوع هذا البحث هو التلاميذ في الصف السادس بمدرسة الابتدائية الإسلامية توجو - سمارانج.

ونائج من هذا البحث : إن تنفيذ طريقة التدريب في مدرسة نور الهداية الابتدائية الإسلامية توجو سمارانج هي قرأ المعلم المفردات بمعناها التي كانت في القراءة بلفظ صحيح وفصيح ثم يشرحها المعلم مع ترجمتها ويأمر التلاميذ لاتباعه وحفظ المفردات تكرارا وثم إعطاء التمرينات والتدريبات ويقوم المعلم بالتقويم مثل حفظ المفردات.

هذا البحث مختلف بالبحث الذي كتبه الباحث. وفي هذا البحث يريد الباحث أن يدل تنفيذ طريقة التدريب في تعليم المفردات، وبحث الأنا يريد الباحث أن يعرف فعالية برنامج حفظ المفردات. ولكن بينهما توجد التساوي يعني في مباحثة المفردات عن التعليم وحفظ المفردات.

٢. البحث الذي كتبه خليفة المفيدة (٠٩٤٢٠٢٠٢) في كلية علوم التربية والتدريس جامعة سونان كاليجاجا تحت الموضوع مشكلات حفظ المفردات في تعليم اللغة العربية بمدرسة نور الأمة المتوسطة الإسلامية كوتا جيدي جو كجارتا.

وأهداف هذا البحث هي لمعرفة لمشكلات حفظ المفردات في تعليم اللغة العربية بمدرسة نور الأمة المتوسطة الإسلامية كوتا جيدي جو كجارتا.

ونائج من هذا البحث : أن المشكلات حفظ المفردات في تعليم اللغة العربية بمدرسة نور الأمة المتوسطة الإسلامية كوتا جيدي جو كجارتا هي يشعر

الطلاب صعوبة في فهم قراءة اللغة العربية، إما ترجمة ولا قراءة. بجانب ذلك مشكلة اخرى هي يسكن الطلاب في البيئة المزدحم، وعدم الوسائل الجيد الذي يساعد في تعليم اللغة العربية.

هذا البحث مختلف بالبحث الذي كتبه الباحث. وفي هذا البحث يريد الباحث أن يعرف المشكلات حفظ المفردات، وبحث الآن يريد الباحث أن يعرف فعالية برنامج حفظ المفردات. ولكن بينهما توجد التساوي يعني في مباحثة المفردات، أن حفظ المفردات يساعد الطلاب في ترقية فهم قراءة اللغة العربية بمسكن المدرسة، والمشكلة حفظ المفردات هي يسكن الطلاب في البيئة المزدحمة.

٣. البحث الذي كتبه ستي أسماء الحسنى (١٠٣٢١١٠٤٤) في كلية التربية جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج تحت الموضوع فعالية استخدام طريقة "المحاكاة والحفظ" لترقية حفظ المفردات لتلاميذ الصف الثامن "ب" في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية كارنجان بوجونيغارا.

وأهداف هذا البحث هي لمعرفة فعالية استخدام طريقة "المحاكاة والحفظ" لترقية حفظ المفردات لتلاميذ الصف الثامن "ب" في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية كارنجان بوجونيغارا.

ونتائج من هذا البحث : إن استخدام طريقة "المحاكاة والحفظ" فعال لترقية حفظ المفردات لتلاميذ الصف الثامن "ب" في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية كارنجان بوجونيغارا. هذا الحال يدل بمتوسط قيمة التعلم التي يعطي التدريس باستخدام طريقة المحاكاة والحفظ أعلى هو ٨٤,٧٧ من قيمة التعلم التي لا يعطي التدريس باستخدام طريقة المحاكاة والحفظ هو ٧١,٧٥.

هذا البحث مختلف بالبحث الذي كتبه الباحث. وفي هذا البحث يريد الباحث أن يعرف فعالية استخدام طريقة "المحاكاة والحفظ" لترقية حفظ المفردات، وبحث الآن يريد الباحث أن يعرف فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة

اللغة العربية. ولكن بينهما توجد التساوي يعني في مباحثة المفردات ويعرف فعالية،
بحث التقديم فعالية طريقة المحاكاة والحفظ وبحث الآن فعالية برنامج حفظ المفردات.

ج. الأفكار التفكير

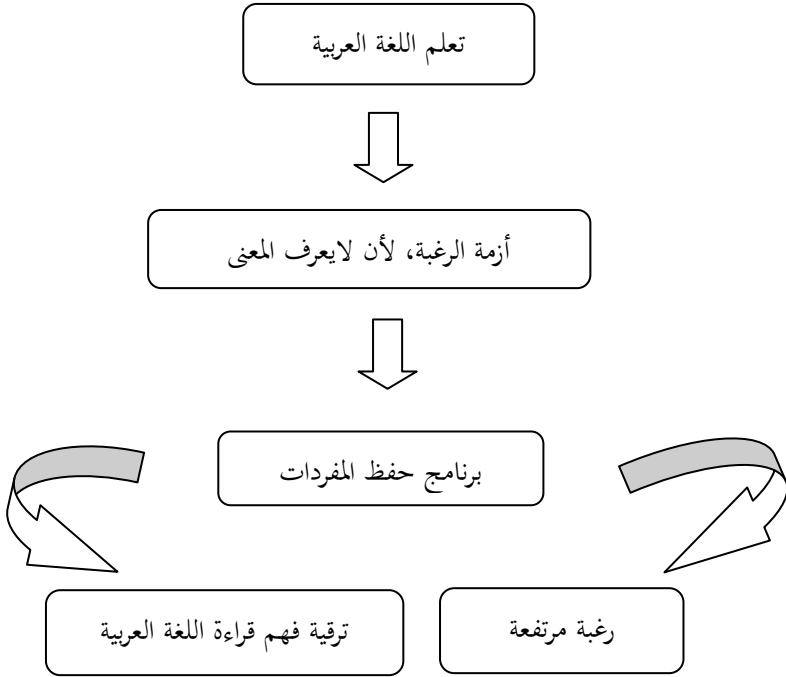
التعليم هو شئ مهم في حيات الناس. هو عمل من الناس لبناء شخصيتهم
يناسب بالقيم في المجتمع والثقافة. ثم الشكل من التطبيق التعليم فهو التعلم. التعلم هو
نشاط يستطيع أن يفطر التحويل الدائم وطريقة تحصيل على المعلومات. من الطرق التي
تقام بشخص في التعلم فواحد منها هو تعلم الحفظ. هو نشاط تضمنين المواد في الذاكرة
لكي يقدر أن يستعيد عند الحاجة.

كل شخص يوجد المشكلة في نشاط التعلم إضافة إلى شخص يريد أن يعلم
اللغة الأجنبية، فيجب على تعريف اللغة إما الكتابة والنطق والمعنى. المشكلة الرئيسية في
تعلم اللغة الأجنبية فهي ضحالة المعنى. لهذا يجب على شخص يتقن المفردات عندما يريد
أن يستعمل اللغة. واحد من الطرق في اتقان المفردات هو بحفظ، لانه يستطيع أن يفهم
ويستعمل اللغة الأجنبية جيدا.

مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس هو واحد من مسكن
يملك برنامج حفظ المفردات للطلاب. البرنامج معد للطلاب يصبح نشيط وماهر
لإكتساب اللغة الأجنبية خصوصا في فهم قراءة الأجنبية كاللغة العربية.

حسبما قال الطلاب في المسكن، حفظ المفردات يفيد ويؤثر في فهم قراءة
اللغة العربية كدرس في الفصل. الحفظ الذي يؤدي إلى ترتيب أسبوعيا يستطيع أن يساعد
الطلاب في ترقية فهم قراءة الأجنبية لاسيما اللغة العربية. ولكن من ناحية أخرى يقول
الطلاب أن حفظ المفردات ينظر كما واجبة إضافية ولم يملك تأثير الإيجابي في ترقية فهم
قراءة اللغة العربية.

وفقا للباحث برنامج الذي قد يحدث حوالي سبعة سنوات هو البرنامج الجيد لترقية كفاءة الطلاب في إتقان اللغة الأجنبية بخاصة في فهم قراءة اللغة العربية. لكن الباحث لم يعرف قطعا عن برنامج حفظ المفردات من صنف فعال أو ضده. بناء على ذلك يريد الباحث أن يعرف درجة فعالية من البرنامج في ترقية فهم قراءة اللغة العربية. والإفكار التفكير تصوير كما يلي :



يشعر الطلاب صعوبة في تعليم اللغة العربية، لأنهم لا يعرفون المعنى. هم لا يفهمون ماذا قرأ من القراءة. هذا الحل يسبب الطلاب بوجودون أزمة الرغبة في تعليم اللغة

العربية. وفي حل المشكلات نظر الباحث إلى برنامج حفظ المفردات يستطيع أن يساعد الطلاب في ترقية فهم قراءة اللغة العربية وينمو رغبة مرتفعة في تعليم اللغة العربية.

د. فرضية البحث

١. (Ho) : أن برنامج حفظ المفردات غير فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية في

مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

٢. (Ha) : أن برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية في مسكن

مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

الباب الثالث مناهج البحث

أ. نوع البحث

يستخدم هذا البحث بمنهج *Pre Experimental Design* يؤدي إلى فئة فهي التي تحصل برنامج حفظ المفردات في مسكن المدرسة. المنهج الذي يستخدم فهو *Pre Experimental Design* بنوع البحث *one Group Pre Test-Post Test* يعني نوع البحث الذي يؤدي إلى المراقبة مرتين هما قبل التجربة وبعدها. المراقبة قبل التجربة تسمى *pre test* وبعده *post test*. أما التصوير كما يلي :

فئة التجربة	قبل التجربة	برنامج	بعد التجربة
T ₁	X	T ₂	

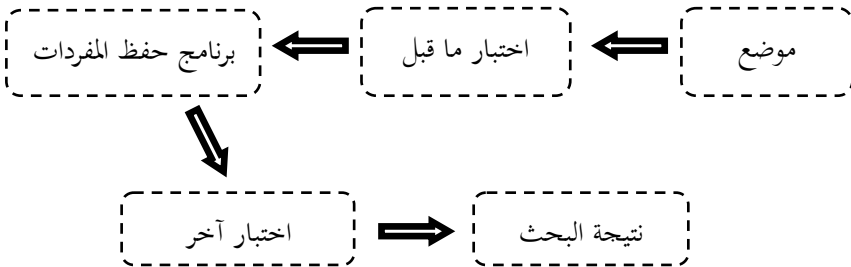
التقرير :

T₁ = اختبار ما قبل (*pre test*)

T₂ = اختبار آخر (*post test*)

X = برنامج حفظ المفردات

ثم عملية البحث يستطيع أن يشرح في هذه الهيئة :



ب. وقت البحث ومكانه

في هذا البحث يريد الباحث أن يجمع البيانات في مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس سنة ٢٠١٧ م. و أما وقت البحث ففي تاريخ ٩ سبتمبر حتى ١ أكتوبر ٢٠١٧ .

ج. مجتمع الأحصائي والعينة

١. المجتمع

المجتمع هو كل فاعل في البحث^١. وفي هذا البحث، المجتمع هو الطلاب في الصف العاشر بمسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨ عدة ستين طلاب من فصلين.

٢. العينة

العينة هي نصيب من المجتمع^٢. طريقة لاختيار العينة هي طريقة العينة الأهداف (*Purposive Sampling*) يعني طريقة لاختيار العينة عملا بحساب الباحث. والعينة في هذا البحث هي عدة ثلاثين طلاب من فصل وحده.

د. متغيرات البحث

متغير البحث هو موضع البحث أو شيء الذي يصبح القمة من البحث. متغير البحث يقسم إلى متغيرين فهما متغير المستقل ومتغير المقيد^٣:

¹ S. Arikunto, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2010), hlm. 173

² Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D)*, (Bandung : Alfabeta, 2009), hlm. 118

³ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan...*, hlm. 61

١. متغير المستقل

متغير المستقل هو متغير يؤثر ويسبب أن يهمل متغير المقيد. وفي هذا البحث متغير المستقل هو برنامج حفظ المفردات.

٢. متغير المقيد

متغير المقيد هو متغير متأثر وتبعية من متغير المستقل. وفي هذا البحث متغير المقيد هو ترقية فهم قراءة اللغة العربية.

٥. طريقة و آلة جمع البيانات

١. طريقة جمع البيانات

أ) طريقة المشاهدة

هذا البحث يراقب نشاط الطلاب حين برنامج حفظ المفردات يحدث. هذه الطريقة تهدف لتعريف هل البرنامج يقام بجيد أو مختلف.

ب) طريقة التوثيق

هي طريقة جمع البيانات لاكتساب البيانات تكون منها المذكورة النسخة والكتب والجرائد والمجلات وغيرها التي تدل على البيانات الواقعة^٤. ويستخدم الباحث هذه الطريقة لنيل أسماء الطلاب من المجتمع الإحصائي والعينة وكتاب المفردات الذي كتب الطلاب قبل حفظه.

ج) طريقة الإختبار

تمرين هو آلة أو عملية تستخدم أن تعرف وتقيس شيئاً بطريقة تنظيم قد مقرر. وفي هذا البحث يستخدم الباحث اختباراً لقيس ترقية كفاءة فهم

⁴ S. Arikunto, *Prosedur Penelitian*, ..., hlm. 158

قراءة اللغة العربية ويعرف فعالية البرنامج في مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قلس.

٢. آلة جمع البيانات

(أ) صفحة المراقبة

صفحة المراقبة في هذا البحث هي صفحة المراقبة للطلاب. وأما

عملية تراقب على نشاط الطلاب فهي :

(١) يقوم ببرنامج حفظ المفردات بجيد

(٢) يستطيع أن ينطق المفردة ومعناه بدقة

(٣) يستطيع أن يكون الجملة المفيدة باستخدام المفردة تحفظ

(ب) البنود

هذا البحث يستخدم تمرين الكتابي الذي يحتوي سؤالاً تحليلياً بحيث

أن يقيس كفاءة فهم القراءة.

و. اختبار آلة البحث

١. الصدق

الصدق هو عيار يدل على درجة الصدق و الصحيح في الآلة.^٥ الآلة

تقال الصدق إذا كان الآلة تستطيع أن تكيل المكول.^٦ بناء على ذلك، يختبر

الباحث الصدق عن السؤال بتحليل الأسئلة، ثم يختبر الصدق فيجب أن يقيس

مرتبطاً بصيغة :

$$\gamma_{pbis} = \frac{M_p - M_t}{S_t} \sqrt{\frac{p}{q}}$$

⁵ S. Arikunto, *Prosedur Penelitian...*, hlm. 211

⁶ Sukardi, *Metodologi Peneletian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2009), hlm. 79

تقرير :

$$\text{درجة الصدق} = \gamma_{pbis}$$

$$\text{Mp} = \text{معدل الحسابي الكلي للأجوبة الصحيحة من كل سؤال}$$

$$\text{Mt} = \text{معدل الحسابي الكلي}$$

$$\text{St} = \text{انحراف معيار الكلي}$$

$$p = \text{نسبة الطلاب الذين أجابوا صحيحا من كل سؤال}$$

$$q = \text{نسبة الطلاب الذين أجابوا خطأ من كل سؤال}$$

ثم تقارن القيمة r_{xy} من الحساب بدرجة الجدول r لحظة المنتج. يحسب الدرجة r جدول بمستوى الأهمية 5% و n هي جمع الموضع. إذا كان $r < r_{xy}$ جدول فتقال أن البنود هي الصدق. ولما $r > r_{xy}$ جدول وعليه المعامل غير الأهمية. درجة معامل الصدق يؤول لتعبير معيار الصدق. والمعيار فهي :

المعيار	معامل ارتباط (r_{11})
قبيح	0,00 – 0,20
ناقص	0,21 – 0,40
كاف	0,41 – 0,60
جيد	0,61 – 0,80
ممتاز	0,81 – 1,00

٢. الثبات

الثبات هو درجة مطابق أو استقرار الآلة. والآلة تقال الثبات تملك قيمة مطابقة في قيس الموضوع أو المكول.^٧ وفي هذا البحث ، يجتهد الباحث أن يقيس درجة ثبات الآلة بصيغة KR-21 :

$$r_{11} = \left(\frac{k}{k-1} \right) \left(\frac{s^2 - \sum pq}{s^2} \right)$$

تقرير :

$$\text{الثبات} = r_{11}$$

$$\text{الإنحراف المعياري} = s^2$$

$$p = \text{نسبة الطلاب الذين أجابوا صحيحا}$$

$$q = \text{نسبة الطلاب الذين أجابوا خطأ}$$

$$k = \text{عدد الأسئلة}$$

$$s = \text{الإنحراف المعياري}$$

٣. مستوى الصعوبة

بجانب نال الصدق والثبات الجيد فيحتاج السؤال الجيد أيضا، يكون معادلة من مستوى الصعوبة السؤال. المعادلة هي تصنيف السؤال في فصل السهل والوسطى والصعوبة التي تعطي للطلاب نسبيا. تستطيع مستوى الصعوبة أن تعرف بصيغة كالتالي:^٨

$$P = \frac{N_p}{N}$$

⁷ Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan...*, hlm. 127

⁸ Anas Sudjono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta : Rajawali Press, 2009), hlm. 372

تقرير :

P : قائمة صعوبة

NP : عدد المختبرين الذين يجيبون الأسئلة صحيحا

N : عدد جمع المختبرين في الاختبار

وأما معيار درجة صعوبة فهي :

(أ) 0,00-0,30 (سؤال صعب)

(ب) 0,31-0,70 (سؤال متوسط)

(ج) 0,71-1,00 (سؤال سهل)

٤ . اختبار طاقة التمييز

طاقة التمييز من السؤال هي كفاءة السؤال ليعرف قوة السؤال في تفريق بين طلاب الذين لديهم قدرة عالية والذين لديهم قدرة خفيفة.⁹ عدد يدل على درجة صعوبة هي مؤشر التمييز "D" (*Discrimination*). في تعيين قائمة مميزة بصيغة :

$$D = \frac{B_A}{J_A} - \frac{B_B}{J_B} = P_A - P_B$$

تقرير :

D : مؤشر التمييز

B_A : عدد المختبرين في المجموعات العالية الذين أجابوا السؤال صحيحا

J_A : عدد من المختبرين على الجماعة الأعلى

B_B : عدد المختبرين في المجموعات الدانية الذين أجابوا السؤال صحيحا

⁹ N. Sudjana, *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*, (Bandung : Rosda Karya, 2011), hlm. 141

J_B : عدد من المختبرين على الجماعة الأدنى
 P_A : نسبة المختبرين في المجموعات العالية الذين أجابوا السؤال صحيحا
 P_B : نسبة المختبرين في المجموعات الدانية الذين أجابوا السؤال صحيحا
 أما معيار مؤشر التمييز فهي :

(أ) قبيح) $D \leq 0,00$

(ب) ناقص) $0,00 < D \leq 0,20$

(ج) كاف) $0,20 < D \leq 0,40$

(د) جيد) $0,40 < D \leq 0,70$

(هـ) ممتاز) $0,70 < D \leq 1,00$

ز. طريقة تحليل البيانات

١. اختبار الحياة الطبيعية

تستخدم اختبار الحياة الطبيعية ان تعرف توزيع البيانات الطبيعية أو ضده.

وفي هذا البحث اختبار الحياة الطبيعية هي اختبار ليلفروس (*Liliefors*). ثم تدير

اختبار ليلفروس كما يلي :

(أ) الفرضية

$$H_0 = \text{العينة من المجتمع الذي توزيع الطبيعي}$$

$$H_1 = \text{العينة ليس من المجتمع الذي توزيع الطبيعي}$$

(ب) اختبار الإحصائي

$$L_0 = \text{أقصى } |F(z_i) - s(z_i)|$$

$$\frac{x_i - \bar{x}}{s} = Z_i$$

تقرير :

$$i \text{ قيمة الخام إلى } = Z_i$$

$$i \text{ بيانات العينة إلى } = x_i$$

$$P(z \leq z_i) = F(z_i)$$

$$\frac{\text{عدد } Z_1, Z_2, \dots, Z_n \leq Z}{n} = F(z_i)$$

(ج) مستوى الدلالة $(\alpha) = 0,05$

(د) المناطق الحرجة $(DK) = \{ L|L > L\alpha; n \}$ هي حجم العينة.

(هـ) اختبار القرار

H_0 مرفوض إذا L_0 تقع في مستوى الدلالة

(و) استنتاج

(١) العينة من المجتمع الذي توزيع الطبيعي إذا H_0 مقبول.

(٢) العينة ليس من المجتمع الذي توزيع الطبيعي H_0 مرفوض.^{١٠}

٢. اختبار الفرضيات

اختبار الفرضيات تستعمل على بيانات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية، فهي البيانات من القيمة الوسطية كل طلاب في الإختبار الأخر. (H_0): أن برنامج حفظ المفردات غير فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية في مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨ فهو القيمة الوسطية أقل من ٧٥. (H_a): أن برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم

¹⁰ Syah D & Supardi, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta : Gaung Persada Press, 2009), hlm. 67

قراءة اللغة العربية في مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨ فهو القيمة الوسطية أكثر من ٧٥. الصيغة التي تستخدم فهي^{١١}:

$$t = \frac{\bar{x} - \mu}{\frac{s}{\sqrt{n}}}$$

تقرير :

t = القيمة t حساب

\bar{x} = متوسط حسابي من جمع طلاب في الاختبار الثاني

μ = معيار الفرضية

s = الإنحراف المعياري

n = جميع الطلاب

إذا كانت t حساب < t جدول = H₀ مرفوض وهو برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية في مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨. ولكن t حساب > t جدول = H₀ مقبول هو برنامج حفظ المفردات غير فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية في مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

٣. اختبار أنغين (N-Gain)

أنغين (N-Gain) هي فرق في القيمة اختبار ما قبل وبعده (pre test-post test)، حساب الأنغين تستعمل في تعريف ترقية كفاءة فهم قراءة اللغة

¹¹ N. Sudjana, *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar...*, hlm. 239

العربية، ومن القيمة فظهر فعالية برنامج حفظ المفردات. برنامج حفظ المفردات
 الفعالية في هذا البحث عندما من الأنغين $0,30 \leq$. هذا الإختبار يقام بفصل
 التجريبية في جانب المعرفي، بصيغة هي: ^{١٢}

$$g = \frac{\text{نتيجة التمرين الثاني} - \text{نتيجة التمرين الأول}}{\text{النتيجة القصوى} - \text{نتيجة التمرين الأول}}$$

تقرير :

نتيجة التمرين الثاني = (*skor post test*)

نتيجة التمرين الأول = (*skor pre test*)

النتيجة القصوى = (*skor maksimum*)

ثم اكتساب القيمة من الأنغين تصنيف على ثلاثة فئات فهي :

مؤشر	معايير
$0,70 < g < 1,00$	ارتفاع
$0,30 < g < 0,70$	معتدل
$0,00 < g < 0,30$	منخفض

٤. معيار اكتمال التعلم

¹² R.R Hake, *Analyzing Change/Gain Scores*, (Dept. of Physics Indiana University, 2009), diunduh dari <http://www.physics.indiana.edu>, tanggal 13-04-2017.

معييار اكتمال التعلم في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس
مقياس لشرح فعالية برنامج حفظ المفردات. فأما معيار اكتمال التعلم في درس اللغة
العربية :

معايير	متوسط اختبار آخر
فعال	$X \geq 8,00$
غير فعال	$X < 8,00$

إذا كانت قيمة أكثر من معيار اكتمال التعلم في برنامج حفظ المفردات هو
فعال، ولكن قيمة أقل من معيار اكتمال التعلم في برنامج حفظ المفردات هو غير
فعال.

الباب الرابع نتائج البحث وتحليله

يقدم هذا الباب نتائج البحث عن فعالية برنامج حفظ المفردات في ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب في الصف العاشر في مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس. قام الباحث بهذا البحث الكمي بحسب زيادة النتيجة للطلاب قبل التجربة وبعدها (برنامج حفظ المفردات). والثاني لمعرفة إجابة الطلاب عن البرنامج ويصير الرغبة في التعلم اللغة العربية.

أ. توصيف البيانات

يستخدم هذا البحث بمنهج *Pre Experimental Design* بنوع البحث *one Group Pre Test-Post Test* يعني نوع البحث الذي يؤدي إلى المراقبة مرتين هما قبل التجربة وبعدها. قام الباحث بالبحث بمسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في الصف العاشر في السنة الدراسية ٢٠١٧-٢٠١٨. والعينة في هذا البحث هي عدة ثلاثين طلاب من الصف العاشر "ب".

الرقم	النشاط	الشهر/التاريخ					
		أكتوبر - سبتمبر					
		٩	١٠	١٦	٢٣	٣٠	١
١	الإختبار ما قبل (pre-test)	✓					
٢	برنامج حفظ المفردات		✓	✓	✓	✓	

٣	الإختبار الآخر (post-test)						✓
---	----------------------------	--	--	--	--	--	---

بدأ الباحث بهذا البحث في التاريخ ٩ سبتمبر. قام الباحث باختبار ما قبل (pre-test) لمعرفة كفاءة الطلاب في فهم قراءة اللغة العربية. ثم الباحث يشاهد برنامج حفظ المفردات رابع مرات في التاريخ ١٠، ١٦، ٢٣، و ٣٠ سبتمبر. الباحث يلاحظ و يسجل المعلومات عندما برنامج حفظ المفردات يحدث. يجب على الطلاب أن يحفظ المفردات ويكوّن الجملة المفيدة من المفردات و يعرف مرادف وضدها.

وينتهي الباحث بهذا البحث في التاريخ ١ أكتوبر. قام الباحث باختبار الأخر (post-test) لمعرفة ترقية فهم قراءة اللغة العربية للطلاب بعد أن يحصل على برنامج حفظ المفردات. الباحث سيحسب و يقارن النتيجة أو الدرجة للطلاب قبل التجربة أي قبل حفظ المفردات وبعد أن قام بحفظ المفردات. من ذلك سيحدد التحويل أو الزيادة في فهم قراءة اللغة العربية.

ب. تحليل الأول

١. الصدق

يستخدم الصدق لمعرفة الأسئلة صديقا أو من غير صديق. بناء على التجريبي من الأسئلة $N = 26$ ، ومستوى الأهمية هي 5% يوجد I جدول = 0,388، وتقال الأسئلة صديقا إذا I إحصاء $0,388 <$. وأما النتيجة من الحساب فهي :

الجدول ٤.٢

الرقم	المعيار	رقم السؤال	مجموع	نسبة مئوية
-------	---------	------------	-------	------------

٥٢,٥ %	٢١	١٠, ١٣, ١٤, ١٦, ١٧, ١٨, ٢٢, ٢٤, ٢٩, ٣١, ٣٢, ٣٧, ٣٨, ٤٠	الصدق	١.
٤٧,٥ %	١٩	٤, ٥, ٦, ١١, ١٢, ١٥, ١٩, ٢٠, ٢١, ٢٣, ٢٦, ٢٧, ٢٨, ٣٠, ٣٣, ٣٤, ٣٥, ٣٦, ٣٩	غير الصدق	٢.

على سبيل المثال من حساب الصدق، رقم السؤال ١:

الجدول ٤.٣

الرقم	شفرة	رقم السؤال ١ (X)	النتيجة الإجمالية (Y)	Y ²	XY
1	U-01	1	31	961	31
2	U-23	1	24	576	24
3	U-24	1	22	484	22
4	U-06	1	19	361	19
5	U-05	1	19	361	19
6	U-08	1	18	324	18
7	U-11	1	17	289	17
8	U-17	0	17	289	0
9	U-19	1	16	256	16

10	U-21	1	15	225	15
11	U-10	0	15	225	0
12	U-04	1	14	196	14
13	U-09	0	14	196	0
14	U-18	1	14	196	14
15	U-16	1	13	169	13
16	U-25	0	12	144	0
17	U-03	1	11	121	11
18	U-14	1	11	121	11
19	U-20	0	11	121	0
20	U-22	0	10	100	0
21	U-13	1	9	81	9
22	U-26	0	9	81	0
23	U-07	0	8	64	0
24	U-15	0	8	64	0
25	U-12	0	6	36	0
26	U-02	1	5	25	5
مجموع		16	368	6066	258

$$\gamma_{pbis} = \frac{M_p - M_t}{S_t} \sqrt{\frac{p}{q}}$$

$$M_p = \frac{\text{عدد من القيمة التي تجيب السؤال صحيحا في الرقم 1}}{\text{عدد الطلاب الذين يجيبون صحيحا في الرقم 1}}$$

$$= \frac{258}{16}$$

$$= 16,03$$

$$M_t = \frac{\text{عدد من القيمة}}{\text{عدد الطلاب}}$$

$$= \frac{368}{26}$$

$$= 14,15$$

$$P = \frac{\text{القيمة التي تجيب السؤال صحيحا في الرقم 1}}{\text{عدد الطلاب}}$$

$$= \frac{16}{26}$$

$$= 0,62$$

$$q = 1 \quad p = 1 - 0,62 = 0,38$$

$$S_t = \sqrt{\frac{6066 - \frac{[368]^2}{26}}{26}} = 5,74$$

$$\begin{aligned} r_{pbi} &= \frac{16,13 - 14,15}{5,74} \sqrt{\frac{0,62}{0,38}} \\ &= 0,434 \end{aligned}$$

مستوى الأهمية ٥ % ، $N = 26$ ، $r_{جدول} = 0,388$

لأن $r_{إحصاء} < r_{جدول}$ فيقال السؤال رقم ١ هو الصدق.

٢. الثبات

قامت الثبات بتعريف الإحكام من الإختبار الذي يعطي إلى الموضوع

المساوى. النتيجة من الحساب الثبات فهي ٤٠ بنود يوجد $r_{11} = 0,7851$ و $r_{جدول} =$

0,388 فيحتتم أن الأسئلة هي الثبات لأن $r_{11} < r$ جدول . وعلى سبيل المثال من حساب الثبات رقم السؤال ١ :

الصيغة :

$$r_{11} = \left(\frac{k}{k-1} \right) \left(\frac{s^2 - \sum pq}{s^2} \right)$$

المعيار :

الجدول ٤.٤

المسافة	المعيار
$r_{11} \leq 0,2$	راسب
$0,2 < r_{11} \leq 0,4$	مقبول
$0,4 < r_{11} \leq 0,6$	جيد
$0,6 < r_{11} \leq 0,8$	جيد جدا
$0,8 < r_{11} \leq 1,0$	ممتاز

$$k = 40$$

$$\sum pq = 8,0814$$

$$s^2 = \frac{\sum X^2 - \frac{(\sum X)^2}{N}}{N} = \frac{6066 - \left(\frac{135,42}{26} \right)}{26} = 233,1074$$

$$r_{11} = \left(\frac{40}{40 - 1} \right) \left(\frac{233,1074 - 8,0814}{233,1074} \right)$$

$$= 0,9901$$

القيمة من الإرتباط تقع في المسافة 0,8-1,0 في المعيار ممتاز.

٣. مستوى الصعوبة

يستخدم مستوى الصعوبة لتعريف درجة الأسئلة في المعيار السهلة والوسطى

والصعوبة. بناء على حساب مستوى الصعوبة توجد تفصيلا كالتالي :

الجدول ٤.٥

النسبة مئوية	مجموع	رقم السؤال	المعيار	الرقم
٤٧,٥ %	١٩	٢٠، ١٧، ١٢، ١٠، ٥، ٢٨، ٢٦، ٢٥، ٢٤، ٣٢، ٣١، ٣٠، ٢٩، ٣٨، ٣٧، ٣٦، ٣٥، ٤٠، ٣٩	الصعوبة	١.
٥٠ %	٢٠	٨، ٧، ٦، ٤، ٣، ٢، ١، ١٥، ١٤، ١٣، ١١، ٩، ٢٢، ٢١، ١٩، ١٦، ٣٤، ٣٣، ٢٧، ٢٣	الوسطى	٢.
٢,٥ %	١	١٨	السهلة	٣.

وعلى سبيل المثال من حساب الثبات رقم السؤال ١ :

$$P = \frac{N_p}{N} \quad \text{الصيغة :}$$

الجدول ٤.٦

الفرقة الأول			الفرقة الثاني		
الرقم	شفرة	قيمة	الرقم	شفرة	قيمة
1	U-01	1	1	U-18	1
2	U-23	1	2	U-16	1
3	U-24	1	3	U-25	0
4	U-06	1	4	U-03	1
5	U-05	1	5	U-14	1
6	U-08	1	6	U-20	0
7	U-11	1	7	U-22	0
8	U-17	0	8	U-13	1
9	U-19	1	9	U-26	0
10	U-21	1	10	U-07	0
11	U-10	0	11	U-15	0
12	U-04	1	12	U-12	0
13	U-09	0	13	U-02	1
مجموع		10	مجموع		6

$$P = \frac{N_p}{N} = \frac{10 + 6}{26} = 0,62$$

المعيار :

الجدول ٤.٧

المعيار	المسافة
---------	---------

0,00 – 0,30	الصعوبة
0,31 – 0,70	الوسطى
0,71 – 1,00	السهولة

عملا بالمعيار فالسؤال برقم ١ يكون في مستوى الصعوبة سهلة.

٤. طاقة التمييز

طاقة التمييز هي قدرة الإختبار للتمييز بين الطلاب الماهرين والطلاب غير

الماهرين. بناء على حساب طاقة التمييز توجد تفصيلا كالتالي :

الجدول ٤.٨

الرقم	المعيار	رقم السؤال	مجموع	نسبة مثوية
٠.١	ممتاز	-	0	0 %
٠.٢	جيد	١٤، ١٦، ٢٢، ٢٧، ٣٢، ٣٧	٧	١٧,٥ %
٠.٣	كاف	١٠، ١٢، ١٣، ١٥، ١٧، ١٨، ٢٠، ٢١، ٢٤، ٣١، ٣٣، ٣٨، ٤٠	١٤	٣٥ %
٠.٤	ناقص	٣، ٤، ٥، ٧، ٨، ١٢، ١٩، ٢٣، ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣٤، ٣٥، ٣٦	١٦	٤٠ %
٠.٥	قبیح	٦، ١١، ٣٩	٣	٧,٥ %

وعلى سبيل المثال من حساب الثبات رقم السؤال ١ :

$$D = \frac{B_A}{J_A} - \frac{B_B}{J_B} \quad \text{الصيغة :}$$

ينظر إلى الجدول ٤.٦ يوجد :

$$D = \frac{10}{13} - \frac{6}{13} \\ = 0,3$$

المعيار :

الجدول ٤.٩

المعيار	شفرة D
قبیح	$D \leq 0,00$
ناقص	$0,00 < D \leq 0,20$
كاف	$0,20 < D \leq 0,40$
جيد	$0,40 < D \leq 0,70$
ممتاز	$0,70 < D \leq 1,00$

عملا بالمعيار طاقة التمييز للسؤال برقم ١ في شفرة كاف.

ج. تحليل الثاني

١. الحياة الطبيعية (الإختبار الأول)

تستخدم اختبار الحياة الطبيعية ان تعرف توزيع البيانات هي طبيعية أو غير طبيعية. للحساب الحياة الطبيعية بمستوى الأهمية $\alpha = 0,05$ ونهج القيمة 0,886 و

$DF = 30$. إذا L حساب $> L$ جدول فتملك البيانات توزيعا طبيعيا. ولكن إذا L حساب $<$ L جدول توزيع البيانات غير طبيعية. الحساب الحياة الطبيعية يمكن أن ينظر في هذا الجدول:

الجدول ٤.١٠

المعيار	L جدول	DF	L حساب	الفصل
طبيعي	0,162	٣٠	0,153	العاشر "ب"

يوجد من الجدول أن القيمة لإختبار الأول في فصل العاشر "ب" بمستوى الأهمية ٥ % و $DF = 30$ ، L حساب = 0,153 و L جدول = 0,162 . لأن L حساب $>$ L جدول فالبيانات توزيع طبيعي.

٢. نتائج المشاهدة

قام الباحث بمشاهدة الطلاب في بيئة مسكن المدرسة خصوصا لينظر عملية حفظ المفردات في التاريخ ١٠، ١٦، ٢٣، ٣٠ سبتمبر. وفي هذا النشاط يراقب الباحث أن استعداد الطلاب في خلال حفظ المفردات. من أنواع مؤشرات في المشاهدة فهي :

- أ) استعداد الطلاب قبل حفظ المفردات
 - ب) تصرف الطلاب في نشاط حفظ المفردات
 - ت) دقة و فصاحة للطلاب في نطق المفردات
 - ث) يستطيع الطلاب أن ينطقوا المرادف وضده
 - ج) يستطيع الطلاب أن يجعلوا جملة مفيدة من المفردات
- يشرح الباحث نتائج المشاهدة بهذا الجدول :

الجدول ٤.١١

المعيار	مجموع	مؤشرات	شفرة
---------	-------	--------	------

	١	٢	٣	٤	٥		
KE-1	٣	٣	٤	٤	٤	١٨	جيد جدا
KE-2	٤	٤	٤	٣	٤	١٩	جيد جدا
KE-3	٣	٤	٢	٤	٣	١٦	جيد
KE-4	٣	٤	٤	٢	٤	١٧	جيد جدا
KE-5	٣	٣	٣	٣	٤	١٦	جيد
KE-6	٤	٢	١	٢	٣	١٢	كاف

من الجدول يعرف أن استعداد الطلاب بمؤشراتها، وجد الطلاب الذين يستعدون حفظ المفردات في المعيار جيد جدا، جيد، وكاف. أما الطلاب الذين في المعيار جيدا جدا = ١٦، وفي المعيار جيد = ٨، وفي المعيار كاف = ٥، وفي المعيار ناقص = ١. هذا الأمر يدل أن برنامج حفظ المفردات يحدث بمجيد. وبكثير الطلاب يستعدون أنفسهم قبل حفظ بقراءة وممارسة لحفظ المفردات. هم يقابلون مع أصدقائهم ويستمعون حفظهم بعضهم بعضا.

يجتهد الطلاب في حفظ المفردات بنطقها من واحد إلى آخر مع معناها. غالبا هم يقدرون لحفظ المفردات مع معناها بدقة وفصيحة. وبعد أن يحفظوا المفردات يمارسون بتذكير المرادف وضده كما يعرفون. ويطلب الطلاب ليجعلين جملة مفيدة من المفردات. والرغم أن على الأقل لم يستعد أنفسهم قبل أن يقوم بحفظ المفردات.

٣. الحياة الطبيعية (الإختبار الأخر)

تستخدم اختبار الحياة الطبيعية ان تعرف توزيع البيانات هي طبيعية أو غير طبيعية. للحساب الحياة الطبيعية بمستوى الأهمية $\alpha = ٥\%$ ونجح القيمة 0,886 و $DF = ٣٠$. إذا L حساب $> L$ جدول فتملك البيانات توزيعا طبيعيا. ولكن إذا L حساب $<$

L جدول توزيع البيانات غير طبيعية. الحساب الحياة الطبيعية يمكن أن ينظر في هذا الجدول:

الجدول ٤.١٢

المعيار	L جدول	DF	L حساب	الفصل
طبيعي	0,162	٣٠	0,156	العاشر "ب"

يوجد من الجدول أن القيمة لإختبار الأخر في فصل العاشر "ب" بمستوى الأهمية ٥ % و $DF = ٣٠$ ، $L_{حساب} = 0,156$ و $L_{جدول} = 0,162$. لأن $L_{حساب} > L_{جدول}$ فالبيانات توزيع طبيعي.

٤. تحليل لإختبار الفرضيات

(أ) (Ho) : أن برنامج حفظ المفردات غير فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية في مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨ (متوسط حسابي > ٧٥).

(ب) (Ha) : أن برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية في مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨ (متوسط حسابي < ٧٥).

الحساب الفرضية فهي :

$$t = \frac{\bar{x} - \mu}{\frac{s}{\sqrt{n}}}$$

$$t = \frac{79 - 75}{\frac{12}{\sqrt{30}}}$$

$$= 1,72$$

الإختبارالفرضيات بمستوى الأهمية $\alpha = 5\%$ و $df = 30 - 1 = 29$ ، يوجد جدول $t = 1,69$. لأن t حساب $t < t_{جدول} = H_0$ مرفوض وهو برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم قراءة اللغة العربية في مسكن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس في سنة دراسية ٢٠١٧-٢٠١٨.

٥. نتائج الأنغين

أنغين (N-Gain) هي فرق في القيمة اختبار ما قبل وبعده (pre test-post test)، حساب الأنغين تستعمل في تعريف ترقية كفاءة فهم قراءة اللغة العربية، ومن القيمة فظهر فعالية برنامج حفظ المفردات.

الصيغة :

$$g = \frac{\text{نتيجة التمرين الثاني} - \text{نتيجة التمرين الأول}}{\text{النتيجة القصوى} - \text{نتيجة التمرين الأول}}$$

المعيار :

$$\text{أ) } 0,7 < g \text{ (إرتفاع)}$$

$$\text{ب) } 0,3 < g < 0,7 \text{ (معتدل)}$$

$$\text{ت) } g < 0,3 \text{ (منخفض)}$$

هذا هو حساب أنغين من القيمة كل طلاب في فصل العاشر "ب" :

$$\begin{aligned} g &= \frac{2360 - 2035}{3000 - 2035} \\ &= \frac{325}{965} \\ &= 0,34 \end{aligned}$$

من الحساب يعرف أن ترقية النتيجة للطلاب في الفصل العاشر "ب" من الإختبار الأول إلى الإختبار الأخر معتدل.

على سبيل المثال من حساب الأنغين لطالب برقم ١٥ (KE-15) :

$$g = \frac{80 - 65}{100 - 65} \\ = \frac{15}{35} \\ = 0,43$$

من الحساب يعرف أن ترقية النتيجة لطالب برقم ١٥ في الفصل العاشر "ب" من الإختبار الأول إلى الإختبار الأخر معتدل.
٦. المعيار اكتمال التعلم

معيار اكتمال التعلم في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس مقياس لشرح فعالية برنامج حفظ المفردات. فأما معيار اكتمال التعلم في درس اللغة العربية :

$$X \geq 75 \text{ (أ) (فعال)}$$

$$X < 75 \text{ (ب) (غير فعال)}$$

الجدول ٤.١٣

نسبة مئوية اكتمال التعلم للطلاب في الإختبار الأول

المعيار	شفرة الطلاب	مجموع	نسبة مئوية
كامل	KE-13, KE-16, KE-17, KE-20, KE-21, KE-23, KE-24, KE-25, KE-26, KE-27, KE-28, KE-29, KE-30	١٣	% ٤٣,٣
غير كامل	KE-1, KE-2, KE-3, KE-4, KE-5, KE-6, KE-7, KE-8, KE-9, KE-10, KE-11, KE-12, KE-14, KE-15, KE-18, KE-19,	١٧	% ٥٦,٧

	KE-22	
--	-------	--

من الجدول يعرف أن الطلاب الذين يحصلون على النتيجة غير كامل أكثر من الطلاب الذين يحصلون على النتيجة الكاملة وبالمقارنة ١٧ مع ١٣ أو ٥٦,٧ % مع ٤٣,٣ % . وفي هذا الحال هم لم يحفظوا المفردات ويطلبون لإجابة الأسئلة عن القراءة.

الجدول ٤.١٣

نسبة مئوية اكتمال التعلم للطلاب في الإختبار الأخر

المعيار	شفرة الطلاب	مجموع	نسبة مئوية
كامل	KE-11, KE-12, KE-13, KE-14, KE-15, KE-16, KE-17, KE-18, KE-19, KE-20, KE-21, KE-22, KE-23, KE-24, KE-25, KE-26, KE-27, KE-28, KE-29, KE-30	٢٠	٦٦,٧ %
غير كامل	KE-1, KE-2, KE-3, KE-4, KE-5, KE-6, KE-7, KE-8, KE-9, KE-10	١٠	٣٣,٣ %

من الجدول يعرف أن الطلاب الذين يحصلون على النتيجة الكاملة أكثر من الطلاب الذين يحصلون على النتيجة غير كامل وبالمقارنة ٢٠ مع ١٠ أو ٦٦,٧ % مع ٣٣,٣ % . وفي هذا الحال هم حفظوا المفردات ويطلبون لإجابة الأسئلة عن القراءة. بناء على ذلك قد حدثت ترقية النتيجة للطلاب بين إختبار الأول وهو قبل أن قام بحفظ المفردات وإختبار الأخر وهو بعد أن قام بحفظ المفردات.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

وبعد أن يلقي الباحث الباحث من الباب الأول إلى الباب الرابع، وهي قادرة على القيام بالخلاصة التالية :

١. برنامج حفظ المفردات فعال في ترقية فهم اللغة العربية للطلاب في الصف العاشر في مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس. هذا الحال يدل على تحصيل البيانات في الباب الرابع، t حساب $<$ جدول بأنه " H_0 " مرفوض و " H_a " مقبول. وهذا الحال بدافع الدليل المشاهدة. برنامج حفظ المفردات نفذت الطلاب بجيد و متحمس. وبكثير الطلاب يستعدون أنفسهم ليقوم ببرنامج حفظ المفردات فهي في المعيار جيدا جدا = ١٦، وفي المعيار جيد = ٨، وفي المعيار كاف = ٥، وفي المعيار ناقص = ١.
٢. توجد ترقية في فهم قراءة اللغة العربية. نظرا إلى نتيجة للطلاب من اختبار الأول فهو قبل أن يقوم بحفظ المفردات وإختبار الآخر فهو بعد أن يقوم بحفظ المفردات، وجد اختلاف النتيجة بينهما. فإن النتيجة من اختبار الآخر بمتوسط حسابي كل طلاب = ٧٩ أعلى من النتيجة في اختبار الأول بمتوسط حسابي كل طلاب = ٦٨.

ب. الإقتراحات

- كإصلاح إجادة عملية التعلم والتعليم في مسكن مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس، وبخاصة في ترقية فهم قراءة اللغة العربية، تقدم الباحث الاقتراحات التالية:
١. برنامج حفظ المفردات يمكن أن يطبق في تعاليم اللغة كاللغة الإنجليزية واللغة الإيطالية واللغة اليابانية وغير ذلك خصوصا لترقية فهم القراءة.

٢. للباحثين هذا البحث قد قام الباحث محدودا في ترقية فهم القراءة، فالباحث يرجو أن يتوسع المشكلة في مهارات الأخرى بل بالعينة الواسعة.
٣. ينبغي على مسكن المدرسة أن يجعل و تقدم برنامج الآخر في ترقية كفاءة الطلاب خصوصا في تعليم اللغة العربية.

ج. الإختتام

الحمد لله رب العالمين حمدا الشاكرين و مدح الناعمين و ثناء الناجحين قام الباحث بشكر الله جلا و علا الذي قد صب عليه النعم و التوفيق و الهداية و الفكر حتى يتمكن من إنجاز هذا البحث المتواضع.

لا يزال الباحث متأكدا كل تأكيد بأن إعداد هذا البحث ملتبسا بالقصور و النقصان من حيث الكتابة أو القواعد من النحو و الصرف أو غيرهما. لذا، رجا الباحث الانتقادات و التعليقات و الاقتراحات و الإرشادات من سائر القارئين الأجداء لصلاحية هذا البحث و لأجل ما هو أحسن. ولا يزال الباحث داعيا إلى الله تعالى لجميع من قد بذلوا الجهد و قاموا بالمساعدة في إنجاز هذا البحث و إتمامه. جزاهم الله خيرا أحسن الجزاء.

و عسى الله أن يوفق الباحث فيما بذل من الجهد في إنجاز هذا البحث المتواضع راجيا منه حل شأنه بأن يجعل هذا البحث نافعا و مفيدا للباحث و للقارئين. و الله غايتنا و معيننا و هو يهدي إلى سواء السبيل. فله الحمد و عليه الثناء كما ينبغي لجلال وجهه الكريم و عظيم سلطانه. و صب الله تعالى على حبيبه و صفيه نبي الرحمة سيد ولد آدم محمد صلى الله عليه و سلم أركى التحية و التسليم. و على أله و أصحابه و أنصاره و أتباعه و من سار على طريقته و سيرته إلى يوم الدين. و رضي الله جل و علا عن الجميع و رحمهم و عزهم إلى ممر الزمان. و وفقهم إلى ما فيه خير الإسلام و المسلمين.

المراجع

- احمد الهاشمي . القواعد الأساسية للغة العربية. لبنان : دار الكتب العلمية. ٢٠٠٧
- رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها. مصر : جامعة المنصورة. ١٩٨٩.
- عبد العزيز عبد المجيد. اللغة العربية أصولها النفسية وطرق تدريسه.
- على الحديد. مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب. القاهرة : دار المعارف بدون تاريخ.
- محمد رجب فضل الله. الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية. القاهرة : عالم الكتب. ٢٠٠٣.
- محمد علي السمان. التوجيه في تدريس اللغة العربية كتاب المعلم والوجه والباحث في طرق التدريس اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف. ١٩٨٣.
- محمد نمرح عبد الحافظ. مذكرة الدورة التربوية القصيرة. العربية السعودية : مكتبة المملكة العربية السعودية. ١٤١٢ هـ.
- Arikunto, S.. *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta : Rineka Cipta. 2010.
- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar. 2004.
- D, Syah & Supardi. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta : Gaung Persada Press. 2009.

- Djiwandono, M. Soenardi. *Tes Bahasa dalam Pengajaran*. Bandung : ITB. 1996.
- Fakhrurozi, Aziz dan Erta Mahyudin. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta : Direktorat Jendral Kependidikan Islam Agama RI. 2012.
- Fakhrurrozi, Aziz dan Erta Maryudin. *Modul Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta : Dirjen Dikti-Depdiknas. 2012.
- Gunarsa, Singgih. *Bunga Rampai Psikologi Perkembangan : dari Anak sampai Usia Lanjut*. Jakarta : BPK Gunung Mulia. 2007.
- Machmudah, Umi dan Abdul Wahab Rasyidi. *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : UIN Malang. 2008.
- Nurhadi. *Membaca Cepat dan Efektif*. Malang : Sinar Baru. 2008.
- R.R Hake, Analyzing Change/Gain Scores, (Dept. of Physics Indiana University, 2009), diunduh dari <http://www.physics.indiana.edu>, tanggal 13-04-2017.
- Sudjana, N.. *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung : Rosda Karya. 2011.
- Sudjono, Anas. *Pengantar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta : Rajawali Press. 2009.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D)*. Bandung : Alfabeta. 2009.
- Sukardi. *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*. Jakarta : Bumi Aksara. 2009.

Sukmadinata, Nana Syaodih. *Landasan Psikologi Proses Pendidikan*. Bandung : Remaja Rosda Karya. 2003.

Yunus, Mahmud. *Metodik Khusus Bahasa Arab*. Jakarta : Hidakarya Agung. 1983.

Yusuf, Tayar dan Syaiful Anwar. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*. Jakarta : Raja Grafindo Persada. 1997.

DAFTAR SISWA KELAS XB BOARDING
SCHOOL

No	Nama	kode
1	Adiba Nikmatul Ulya S	KE-1
2	Anindya Sofwa Wardani	KE-2
3	Berliana Aisah Febrianti	KE-3
4	Fadhila Fitra Melati	KE-4
5	Fatma Khoirun Nisa	KE-5
6	Hafidz Muhammad Al Ayubi	KE-6
7	Haya Mahira Sajida	KE-7
8	Ibrahim Hasan Ali	KE-8
9	Irnadia Nur Eka Puteri	KE-9
10	Kharir Nur Asniah	KE-10
11	Khilwa Nur Anida	KE-11
12	Kholida Rahma Alia	KE-12
13	M. Hanan Jamil Purwo J	KE-13
14	Marzuba Zahwa Nabila	KE-14
15	Midatuz Zahroul Mailida	KE-15
16	Muhammad Ainul Yaqin	KE-16
17	Muhammad Aries Murtadlo	KE-17
18	Muhammad Fikri Syam	KE-18
19	Muhammad Rayhan Farid	KE-19
20	Na'illatul Izzah	KE-20
21	Neswa Neiva Saeeda	KE-21
22	Nidaur Rahma Aulia	KE-22
23	Qonita Salsabila	KE-23
24	Rohmatul Fadhilah	KE-24
25	Salma Nurazizah	KE-25
26	Shoffa Salsabila	KE-26
27	Siti Ayoe ini Safitri	KE-27

28	Tareq Said	KE-28
29	Tazkiya Salsabila Yusa	KE-29
30	Zakiyatul Hidayah	KE-30

No	Kode	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1	U-01	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	
2	U-23	1	1	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	
3	U-24	1	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	
4	U-06	1	1	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	1	1	0	
5	U-05	1	0	0	0	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	
6	U-08	1	1	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	1	1	
7	U-11	1	1	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	1	1	
8	U-17	0	0	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0	1	1	0	
9	U-19	1	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	
10	U-21	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	1	
11	U-10	0	1	1	1	0	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	
12	U-04	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	
13	U-09	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0	
14	U-18	1	0	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	
15	U-16	1	1	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0	1	
16	U-25	0	1	1	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	
17	U-03	1	1	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	1	1	1	
18	U-14	1	0	0	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	
19	U-20	0	0	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	
20	U-22	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
21	U-13	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	
22	U-26	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	
23	U-07	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	
24	U-15	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	1	
25	U-12	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	
26	U-02	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	
Jumlah		16	11	16	12	3	13	14	11	16	6	13	2	13	14	9	
Validitas	Mp	16.13	17.91	26.48	14.67	15.33	13.85	16.50	16.91	16.13	19.17	13.54	15.00	17.15	17.07	14.11	
	Mt	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	14.15	
	p	0.62	0.42	0.62	0.46	0.12	0.50	0.54	0.42	0.42	0.62	0.23	0.50	0.08	0.50	0.54	0.35
	q	0.38	0.58	0.38	0.54	0.88	0.50	0.46	0.58	0.38	0.77	0.50	0.92	0.50	0.46	0.65	
	p/q	1.60	0.73	1.60	0.86	0.13	1.00	1.17	0.73	1.60	0.30	1.00	0.08	1.00	1.17	0.53	
	St	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	5.74	
	r	0.43	0.56	2.72	0.08	0.07	-0.05	0.44	0.41	0.43	0.48	-0.11	0.04	0.52	0.55	-0.01	
r _{tabel}	Dengan taraf signifikansi 5% dan N = 26 di peroleh tabel =										0.388						
tingkat Kesukara n	Kriteria	Valid	Valid	Valid	Invalid	Invalid	Invalid	Valid	Valid	Valid	Valid	Invalid	Invalid	Valid	Valid	Invalid	
	B	16	11	16	12	3	13	14	11	16	6	13	2	13	14	9	
	JS	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	
	JK	0.62	0.42	0.62	0.46	0.12	0.50	0.54	0.42	0.42	0.62	0.23	0.50	0.08	0.50	0.54	0.35
Daya Pembeda	Kriteria	Sedang	Sedang	Sedang	Sedang	Sukar	Sedang	Sedang	Sedang	Sedang	Sukar	Sedang	Sukar	Sedang	Sedang	Sedang	
	BA	10	8	3	6	2	4	8	6	11	5	6	1	9	11	6	
	BB	6	3	2	6	1	9	6	5	5	1	7	1	4	3	3	
	JA	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	
	JB	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	
	D	0.31	0.38	0.08	0.00	0.08	-0.38	0.15	0.08	0.46	0.31	-0.08	0.00	0.38	0.62	0.23	
Kriteria	Cukup	Cukup	Jelek	Jelek	Jelek	Sangat jelek	Jelek	Jelek	Baik	Cukup	Sangat jelek	Jelek	Cukup	Baik	Cukup		
Kriteria soal	Dipakai	Dipakai	Dibuang	Dibuang	Dibuang	Dibuang	Dibuang	Dibuang	Dipakai	Dipakai	Dibuang	Dibuang	Dipakai	Dipakai	Dibuang		
Reliabilitas	p	0.615384615	0.423076923	0.615384615	0.461538462	0.115384615	0.5	0.538461538	0.423076923	0.615384615	0.230769231	0.5	0.076923077	0.5	0.538461538	0.346153846	
	q	0.384615385	0.576923077	0.384615385	0.538461538	0.884615385	0.5	0.461538462	0.576923077	0.384615385	0.769230769	0.5	0.923076923	0.5	0.461538462	0.653846154	
	pq	0.236686391	0.24408284	0.236686391	0.24852071	0.102071006	0.25	0.24852071	0.24408284	0.236686391	0.177514793	0.25	0.071005917	0.25	0.24852071	0.226331361	
	n	26															
	Spq	8.0814															
	S ²	32.97633136															
	r ₁₁	0.7851															
kriteria	reliabel																

Perhitungan Validitas Butir Soal Pilihan Ganda

Rumus

$$r_{pbis} = \frac{M_p - M_t}{S_t} \sqrt{\frac{p}{q}}$$

Keterangan:

M_p = Rata-rata skor total yang menjawab benar pada butir soal

M_t = Rata-rata skor total

S_t = Standart deviasi skor total

p = Proporsi siswa yang menjawab benar pada setiap butir soal

q = Proporsi siswa yang menjawab salah pada setiap butir soal

Kriteria

Apabila $r_{hitung} > r_{tabel}$, maka butir soal valid.

Perhitungan

Berikut ini contoh perhitungan pada butir soal no 1, selanjutnya untuk butir soal yang lain dihitung dengan cara yang sama, dan diperoleh seperti pada tabel analisis butir soal.

No	Kode	Butir soal no 1 (X)	Skor Total (Y)	Y^2	XY
1	U-01	1	31	961	31
2	U-23	1	24	576	24
3	U-24	1	22	484	22
4	U-06	1	19	361	19
5	U-05	1	19	361	19
6	U-08	1	18	324	18
7	U-11	1	17	289	17
8	U-17	0	17	289	0
9	U-19	1	16	256	16
10	U-21	1	15	225	15
11	U-10	0	15	225	0
12	U-04	1	14	196	14
13	U-09	0	14	196	0
14	U-18	1	14	196	14
15	U-16	1	13	169	13
16	U-25	0	12	144	0
17	U-03	1	11	121	11
18	U-14	1	11	121	11
19	U-20	0	11	121	0
20	U-22	0	10	100	0
21	U-13	1	9	81	9
22	U-26	0	9	81	0
23	U-07	0	8	64	0
24	U-15	0	8	64	0
25	U-12	0	6	36	0
26	U-02	1	5	25	5
Jumlah		16	368	6066	258

Berdasarkan tabel tersebut diperoleh:

$$M_p = \frac{\text{Jumlah skor total yang menjawab benar pada no 1}}{\text{Banyaknya siswa yang menjawab benar pada no 1}} = \frac{258}{16}$$

$$= 16.13$$

$$M_t = \frac{\text{Jumlah skor total}}{\text{Banyaknya siswa}} = \frac{368}{26}$$

$$\begin{aligned}
 &= 14.15 \\
 p &= \frac{\text{Jumlah skor yang menjawab benar pada no 1}}{\text{Banyaknya siswa}} \\
 &= \frac{16}{26} \\
 &= 0.62 \\
 q &= 1 - p = 1 - 0.62 = 0.38 \\
 S_t &= \sqrt{\frac{6066 - \frac{(368)^2}{26}}{26}} = 5.74 \\
 r_{pbis} &= \frac{16.13 - 14.15}{5.74} \sqrt{\frac{0.62}{0.38}} \\
 &= 0.434
 \end{aligned}$$

Pada taraf signifikansi 5%, dengan $N = 26$, diperoleh $r_{tabel} = 0.388$

Karena $r_{hitung} > r_{tabel}$, maka dapat disimpulkan bahwa butir item tersebut valid.

Perhitungan Reliabilitas Soal Pilihan Ganda

Rumus:

$$r_{11} = \left(\frac{k}{k-1} \right) \left(\frac{S^2 - \sum pq}{S^2} \right)$$

Keterangan:

- r_{11} : reliabilitas tes secara keseluruhan
 S^2 : varian
 p : proporsi subjek yang menjawab item dengan benar
 q : proporsi subjek yang menjawab item dengan salah
 $\sum pq$: jumlah hasil kali p dan q
 k : banyaknya item

Kriteria

Interval	Kriteria
$r_{11} \leq 0,2$	Sangat rendah
$0,2 < r_{11} \leq 0,4$	Rendah
$0,4 < r_{11} \leq 0,6$	Sedang
$0,6 < r_{11} \leq 0,8$	Tinggi
$0,8 < r_{11} \leq 1,0$	Sangat tinggi

Berdasarkan tabel pada analisis ujicoba diperoleh:

$$k = 40$$

$$\sum pq = 8.0814$$

$$S^2 = \frac{\sum X^2 - \frac{(\sum X)^2}{N}}{N} = \frac{6066 - \left[\frac{135.42}{26} \right]}{26} = 233.1074$$

$$r_{11} = \left(\frac{40}{40 - 1} \right) \left(\frac{233.1074 - 8.0814}{233.1074} \right) = 0.9901$$

Nilai koefisien korelasi tersebut pada interval 0,8-1,0 dalam kategori Sangat tinggi

Perhitungan Tingkat Kesukaran Soal Pilihan Ganda

Rumus

$$P = \frac{N_P}{N}$$

Keterangan:

P : Indeks kesukaran

N_P : Jumlah peserta didik yang menjawab soal dengan benar

N : Jumlah seluruh peserta didik yang ikut tes

Kriteria

Interval IK	Kriteria
0,00 - 0,30	Sukar
0,31 - 0,70	Sedang
0,71 - 1,00	Mudah

Berikut ini contoh perhitungan pada butir soal no 1, selanjutnya untuk butir soal yang lain dihitung dengan cara yang sama, dan diperoleh seperti pada tabel analisis butir soal.

Kelompok Atas			Kelompok Bawah		
No	Kode	Skor	No	Kode	Skor
1	U-01	1	1	U-18	1
2	U-23	1	2	U-16	1
3	U-24	1	3	U-25	0
4	U-06	1	4	U-03	1
5	U-05	1	5	U-14	1
6	U-08	1	6	U-20	0
7	U-11	1	7	U-22	0
8	U-17	0	8	U-13	1
9	U-19	1	9	U-26	0
10	U-21	1	10	U-07	0
11	U-10	0	11	U-15	0
12	U-04	1	12	U-12	0
13	U-09	0	13	U-02	1
Jumlah		10	Jumlah		6

$$P = \frac{10 + 6}{26}$$
$$= 0.62$$

Berdasarkan kriteria, maka soal no 1 mempunyai tingkat kesukaran yang mudah

Perhitungan Daya Pembeda Soal

1. Soal Pilihan Ganda

Rumus

$$D = \frac{B_A}{J_A} - \frac{B_B}{J_B}$$

Keterangan:

D : Daya Pembeda

B_A : Banyaknya peserta didik kelompok atas yang menjawab benar

B_B : Banyaknya peserta didik kelompok bawah yang menjawab benar

J_A : Banyaknya peserta didik kelompok atas

J_B : Banyaknya peserta didik kelompok bawah

Kriteria

Interval D	Kriteria
$D \leq 0.00$	Sangat jelek
$0.00 < D \leq 0.20$	Jelek
$0.20 < D \leq 0.40$	Cukup
$0.40 < D \leq 0.70$	Baik
$0.70 < D \leq 1.00$	Sangat Baik

Perhitungan

Berikut ini contoh perhitungan pada butir soal no 1, selanjutnya untuk butir soal yang lain dihitung dengan cara yang sama, dan diperoleh seperti pada tabel analisis butir soal.

Kelompok Atas			Kelompok Bawah		
No	Kode	Skor	No	Kode	Skor
1	U-01	1	1	U-18	1
2	U-23	1	2	U-16	1
3	U-24	1	3	U-25	0
4	U-06	1	4	U-03	1
5	U-05	1	5	U-14	1
6	U-08	1	6	U-20	0
7	U-11	1	7	U-22	0
8	U-17	0	8	U-13	1
9	U-19	1	9	U-26	0
10	U-21	1	10	U-07	0
11	U-10	0	11	U-15	0
12	U-04	1	12	U-12	0
13	U-09	0	13	U-02	1
Jumlah		10	Jumlah		6

$$\begin{aligned} DP &= \frac{10}{13} - \frac{6}{13} \\ &= 0.31 \end{aligned}$$

Berdasarkan kriteria, maka soal no 1 mempunyai daya pembeda cukup

Soal Pretest-Postest

اختر الإجابة الصحيحة بين أ، ب، ج، د و ه بوضع علامة الصلـب على ورقة الإجابة
القرأة

يوسف طالب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بقُدوس. عنده هوايات كثيرة، منها الحاسوب والقراءة والرياضة
البدنية. كل يوم يحب يوسف أن يذهب الى مكتبة المدرسة لقراءة الكتب والمجندات والمجلات. هو يفضل قراءة التاريخ
العالمي. وأما بعد صلاة العصر هو يلعب كرة القدم مع أصدقائه في ملعب القرية.

١. ما موضوع القرعة السابقة؟

- أ. التعارف
ب. العائلة
ج. الهوايات
د. المهنة
هـ. الأسرة

٢. معنى الكلمة التي تحته الخط في القرعة السابقة

- أ. Membaca
ب. Komputer
ج. Jurnalistik
د. Olah'raga
هـ. Melukis

٣. عرفنا من الحوار السابق، بأن يوسف

- أ. يلعب كرة القدم بعد الصبح
ب. يلعب كرة القدم بعد الظهر
ج. يلعب كرة القدم بعد العصر
د. يلعب كرة القدم بعد المغرب
هـ. يلعب كرة القدم بعد العشاء

الحوار

المدرس : ماهوايتك يا احمد

احمد : هوايتي الرسم، عندي جناح خاص للرسم، وهذه رسومات

المدرس : هذا رسم جميل، أنت زشام جيد يا احمد !

احمد : أنظر يا استاذي ! هذا رسم البيت، وهذا رسم حديقة الحيوانات. وهذه الخطوط العربية، وهذا الخط حصل

على كأس البطولة على مستوى القومي في هذا العام

٤. معنى الكلمة التي تحته الخط في الحوار السابق

- أ. Rumah
ب. Apartemen
ج. Paviliun
د. Hotel
هـ. Warung

٥. ماالرسم الذي يوجد في جناح خاص لأحمد ؟

- أ. البيت وحديقة الحيوانات والخطوط العربية
ب. البيت وجناح للرسم والخطوط العربية
ج. البيت وحديقة الحيوانات والبطولة
د. حديقة الحيوانات والمسجد والخطوط العربية
هـ. البيت وحديقة الحيوانات والمسجد

6. يوسف يُفضّل قراءة التاريخ العالمي، الترجمة الصحيحة

- أ. Yusuf membaca sejarah islam
ب. Yusuf mempelajari sejarah dunia
ج. Yusuf lebih mencintai membaca sejarah dunia.
د. Yusuf sangat suka menyimak sejarah dunia
هـ. Yusuf mengutamakan membaca sejarah dunia

في مدرستنا مرفق عامة كثيرة. منها فصول دراسية، ندرس فيها الدروس المقررة ومنها معمل اللغات، نتدرّس فيه على الإستماع والكلام باللّغة العربيّة واللّغة الإنجليزيّة.

7. الموضوع من الفقرة السابقة

- أ. معمل اللغات
ب. الدروس المقررة
ج. فصول دراسية
د. المرفق العامة
هـ. في مدرستنا

8. معنى الكلمة التي تحتها خط في الفقرة السابقة ...

- أ. Ruang kelas
ب. Kantor guru
ج. Kantor Tata Usaha
د. Perpustakaan Sekolah
هـ. Laboratorium Bahasa

9. أين ندرس الدروس المقررة؟ تدرّسها في ...

- أ. المرفق العامة
ب. الفصول الدراسية
ج. معمل اللغات
د. مكتبة المدرسة
هـ. مكتب هيئة التدريس

١٠. رَتِّبِ الكَلِمَاتِ الآتِيَةَ لِتَكُونَ جُمْلَةً مُفِيدَةً!
الشُّؤْرُونَ - فِي - الإِدَارِيَّةِ - يَعْمَلُ - مَكْتَبِ - الْمُوظَّفُونَ

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦
أ. ٤-٥-٦-١-٢-٣
ب. ٤-٣-٢-١-٥-٦
ج. ٦-٤-٣-١-٢-٥
د. ٦-٥-٤-٣-٢-١
هـ. ٣-١-٥-٢-٦-٤

القرأة

إِسْمِي عُمَانُ، أَنَا طَبِيبٌ وَ أَعْمَلُ فِي الْمَسْتَشْفَى. عِنْدِي أَبٌ وَأُمٌّ وَأَخٌ وَأَخْتٌ وَ عَمٌّ. أَبِي فَلَاحٌ، هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَرْعَةِ كُلَّ صَبَاحٍ وَيَزْرَعُ فِيهَا الْأُرْزَ وَالذَّرَّةَ فِيهَا. وَأُمِّي مَدْرَسَةٌ، هِيَ تُعَلِّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَاسِطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ. لِي أَخٌ، إِسْمُهُ إِسْمَاعِيلُ، هُوَ طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ.

١١. عَمِّي يَبِيعُ التِّبْضَاعَ فِي السُّوقِ، الرَّجْمَةُ الصَّحِيحَةُ لِهَذِهِ الْجُمْلَةِ ...

أ. Pamanku bekerja di pasar.
ب. Pamanku menjual barang dagangan di pasar.
ج. Pamanku bekerja sebagai pedagang di pasar.
د. Pamanku menjual pasar.
هـ. Pamanku menjual barang dagangan di pasar.

١٢. الْمَذِيْعَةُ تُذَيِّعُ الْأَخْبَارَ، الرَّجْمَةُ الصَّحِيحَةُ ...

أ. Polisi mengatur lalu lintas.
ب. Wartawan menulis berita.
ج. Sopir mengangkut barang dagangan.
د. penyiar sedang menyiarkan berita.
هـ. Pegawai membaca surat kabar.

سَلِيْمَانُ : أُسْرَتِي تَعِيْشُ فِي سُوْمَطْرَةَ الْعَرَبِيَّةِ، وَهِيَ أُسْرَةٌ كَبِيْرَةٌ تَتَكَوَّنُ مِنْ تِسْعَةِ أَفْرَادٍ.
خَامِدُ : أُسْرَتِي صَغِيْرَةٌ، وَهِيَ تَتَكَوَّنُ مِنْ خَمْسَةِ أَفْرَادٍ.
سَلِيْمَانُ : أَنَا أَكْبَرُ وُلْدٍ فِي الْأُسْرَةِ، وَلِي ثَلَاثَةُ إِخْوَةٍ وَثَلَاثَ أَخَوَاتٍ
خَامِدُ : أَنَا أَصْغَرُ وُلْدٍ فِي الْأُسْرَةِ، وَلِي أَخٌ وَاحِدٌ وَأَخْتٌ وَاحِدَةٌ

١٣. أُسْرَةُ سَلِيْمَانَ تَتَكَوَّنُ مِنْ تِسْعَةِ أَفْرَادٍ، وَهِيَ ...

أ. ثَلَاثَ أَخَوَاتٍ
ب. أَكْبَرُ وُلْدٍ
ج. أَصْغَرُ وُلْدٍ
د. أُسْرَةٌ صَغِيْرَةٌ
هـ. أُسْرَةٌ كَبِيْرَةٌ

وأُخْتِي الصَّغِيرَةَ طَالِيَةَ الصَّفِّ الثَّلَاثِ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمَوَسَّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ كُلُّ صَبَاحٍ أُنِي تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ، وَأُنِي فِي الْبَيْتِ وَأُنِي الْكَثِيرَ تَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ، وَأَنَا وَأُخْتِي الصَّغِيرَةَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

مَعْنَى " الطَّائِفِ الْعُلُويِّ " فِي تِلْكَ الْفِقْرَةِ

- أ. Lantai keramik
ب. Lantai tinggi
ج. Lantai dasar
د. Lantai bawah
هـ. Lantai atas

جاءت الكلمة " ذَهَبَ "

- أ. سافر
ب. قرأ
ج. رسم
د. رجع
هـ. سرى

١٦. حَسَّنْ يُواصِلْ دِرَاسَتَهُ إِلَى مَدْرَسَةِ "السَّلَامِ" الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ. هُوَ طَالِبٌ فِي

- أ. الْمَدْرَسَةُ الْحُكُومِيَّةُ
ب. الْمَدْرَسَةُ الْأَهْلِيَّةُ
ج. الْمَدْرَسَةُ الْإِبْتِدَائِيَّةُ
د. الْمَدْرَسَةُ الْمَوَسَّطَةُ
هـ. الْمَدْرَسَةُ الْخَاصَّةُ

١٧. مرادف الكلمة " نافعة "

- أ. مشهورة
ب. معمولة
ج. مفيدة
د. مشغولة
هـ. نكرة

١٨. ضد الكلمة " يبيع "

- أ. يجمع
ب. يبي
ج. يشتري
د. يجري
هـ. ينقل

١٩. المَدْرَسُ : مَا عُنْوَانُكَ؟

الطَّالِبُ :

أ. ٨٥٦٢٦١٥٤

ب. جَاكِرْتَا، ٩ مَائُو ١٩٩٧

ج. شَارِعُ حَسَنُ الدِّينِ رَقْمُ ٥

د. فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ

هـ. سِنَّةُ عَشْرٍ سِنَّةً

٢٠. الْمُرَادُفُ مِنْ كَلِمَةِ "طَالِبٌ" ...

أ. طَلَابٌ

ب. مَدْرَسَةٌ

ج. بَيْتٌ

د. مَدْرَسٌ

هـ. تَلْمِيذٌ

DAFTAR NILAI AWAL (PRETEST)

No.	Kelas Eksperimen	Nilai
1	KE-01	45
2	KE-02	50
3	KE-03	45
4	KE-04	45
5	KE-05	60
6	KE-06	50
7	KE-07	55
8	KE-08	50
9	KE-09	60
10	KE-10	55
11	KE-11	60
12	KE-12	70
13	KE-13	80
14	KE-14	65
15	KE-15	65
16	KE-16	85
17	KE-17	80
18	KE-18	70
19	KE-19	70
20	KE-20	85
21	KE-21	90
22	KE-22	70
23	KE-23	75
24	KE-24	80
25	KE-25	75
26	KE-26	90
27	KE-27	75
28	KE-28	75
29	KE-29	85
30	KE-30	75
Jumlah		2035
Rata-rata		68
Nilai Tertinggi		90
Nilai Terendah		45
Standar Deviasi		14

Uji Normalitas Nilai Awal (Pretest) kelas Eksperimen (V-A)

Statistik	Variabel
N Sampel	30
Mean	67.833
Simpangan Baku	13.938

Variabel	Zi	F(zi)	S(zi)	F(zi) - S(zi)
45	-1.6381	0.0507	0.0385	0.0122
45	-1.6381	0.0507	0.0769	0.0262
45	-1.6381	0.0507	0.1154	0.0647
50	-1.2794	0.1004	0.1538	0.0535
50	-1.2794	0.1004	0.1923	0.0919
50	-1.2794	0.1004	0.2308	0.1304
55	-0.9207	0.1786	0.2692	0.0906
55	-0.9207	0.1786	0.3077	0.1291
60	-0.5620	0.2871	0.3462	0.0591
60	-0.5620	0.2871	0.3846	0.0976
60	-0.5620	0.2871	0.4231	0.1360
65	-0.2033	0.4195	0.4615	0.0421
65	-0.2033	0.4195	0.5000	0.0805
70	0.1554	0.5618	0.5385	0.0233
70	0.1554	0.5618	0.5769	0.0152
70	0.1554	0.5618	0.6154	0.0536
70	0.1554	0.5618	0.6538	0.0921
75	0.5142	0.6964	0.6923	0.0041
75	0.5142	0.6964	0.7308	0.0343
75	0.5142	0.6964	0.7692	0.0728
75	0.5142	0.6964	0.8077	0.1113
75	0.5142	0.6964	0.8462	0.1497
80	0.8729	0.8086	0.8846	0.0760
80	0.8729	0.8086	0.9231	0.1144
80	0.8729	0.8086	0.9615	0.1529
85	1.2316	0.8910	1.0000	0.1090
85	1.2316	0.8910	0.9615	0.0706
85	1.2316	0.8910	0.9231	0.0321
90	1.5903	0.9441	0.8846	0.0595
90	1.5903	0.9441	0.8462	0.0980

Uji Normalitas Liliefors	
Liliefors Hitung	0.153
Derajat Kepercayaan	0.050
Liliefors	0.886
Liliefors Tabel	0.162
Kesimpulan	Normal

DAFTAR NILAI AKHIR (POSTEST)

No.	Kelas Eksperimen	Nilai
1	KE-01	60
2	KE-02	65
3	KE-03	65
4	KE-04	60
5	KE-05	65
6	KE-06	70
7	KE-07	70
8	KE-08	60
9	KE-09	65
10	KE-10	70
11	KE-11	80
12	KE-12	75
13	KE-13	85
14	KE-14	75
15	KE-15	80
16	KE-16	90
17	KE-17	85
18	KE-18	75
19	KE-19	80
20	KE-20	95
21	KE-21	95
22	KE-22	80
23	KE-23	80
24	KE-24	90
25	KE-25	85
26	KE-26	95
27	KE-27	85
28	KE-28	95
29	KE-29	95
30	KE-30	90
Jumlah		2360
Rata-rata		79
Nilai Tertinggi		95
Nilai Terendah		60
Standar Deviasi		12

Uji Normalitas Nilai Akhir (Posttest) Akhir Kelas Eksperimen (V-A)

Statistik	Variabel
N Sampel	30
Mean	78.667
Simpangan Baku	11.666

Variabel	Zi	F(zi)	S(zi)	F(zi) - S(zi)
60	-1.6001	0.0548	0.0385	0.0163
60	-1.6001	0.0548	0.0769	0.0221
60	-1.6001	0.0548	0.1154	0.0606
65	-1.1715	0.1207	0.1538	0.0331
65	-1.1715	0.1207	0.1923	0.0716
65	-1.1715	0.1207	0.2308	0.1101
65	-1.1715	0.1207	0.2692	0.1485
70	-0.7429	0.2288	0.3077	0.0789
70	-0.7429	0.2288	0.3462	0.1174
70	-0.7429	0.2288	0.3846	0.1558
75	-0.3143	0.3766	0.4231	0.0464
75	-0.3143	0.3766	0.4615	0.0849
75	-0.3143	0.3766	0.5000	0.1234
80	0.1143	0.5455	0.5385	0.0070
80	0.1143	0.5455	0.5769	0.0314
80	0.1143	0.5455	0.6154	0.0699
80	0.1143	0.5455	0.6538	0.1083
80	0.1143	0.5455	0.6923	0.1468
85	0.5429	0.7064	0.7308	0.0244
85	0.5429	0.7064	0.7692	0.0628
85	0.5429	0.7064	0.8077	0.1013
85	0.5429	0.7064	0.8462	0.1398
90	0.9715	0.8343	0.8846	0.0503
90	0.9715	0.8343	0.9231	0.0887
90	0.9715	0.8343	0.9615	0.1272
95	1.4001	0.9193	1.0000	0.0807
95	1.4001	0.9193	0.9615	0.0423
95	1.4001	0.9193	0.9231	0.0038
95	1.4001	0.9193	0.8846	0.0346
95	1.4001	0.9193	0.8462	0.0731

Uji Normalitas Liliefors	
Liliefors Hitung	0.156
Derajat Kepercayaan	0.050
Liliefors	0.886
Liliefors Tabel	0.162
Kesimpulan	Normal

Lembar Observasi Aktivitas Siswa

LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS SISWA

Nama Siswa : Neswa Nuvia Saebda

Nama Asrama : Boarding School Darul Adzkiya MAN 2 Kudus

Kelas :

Kegiatan : Setoran Hafalan Mufrodat

Hari/Tanggal : Minggu, 10 September 2017

PETUNJUK

Berilah tanda check (v) pada kolom tingkat kemampuan yang sesuai dengan indicator pengamatan.

No	Kriteria	Skor
1.	Melakukan persiapan sebelum hafalan	
	Mencatat, membaca dan latihan menghafal mufrodat sebelum setoran	(4)
	Mencatat, membaca tetapi tidak latihan menghafal mufrodat sebelum setoran	3
	Mencatat tetapi tidak membaca dan latihan menghafal sebelum setoran	2
2.	Tidak mencatat, membaca dan latihan menghafal sebelum setoran	1
	Sikap dalam kegiatan setoran hafalan	
	Bersungguh-sungguh dan tenang ketika hafalan mufrodat	1 (4)
	Bersungguh-sungguh tetapi tidak tenang ketika hafalan mufrodat	2
3.	Kurang bersungguh-sungguh dan tidak tenang ketika hafalan mufrodat	3
	Tidak bersungguh-sungguh dan tidak tenang ketika hafalan mufrodat	4
	Kelancaran dan ketepatan ketika hafalan mufrodat	
	Lancar dan tepat ketika hafalan mufrodat	1
4.	Lancar tetapi kurang tepat ketika hafalan mufrodat	2 (3)
	Tidak lancar tetapi tepat ketika hafalan mufrodat	3
	Tidak lancar dan tidak tepat ketika hafalan mufrodat	4
	Mengetahui sinonim dan antonim dari sebuah mufrodat	
	Mengetahui antonim dan sinonim	1

	Mengetahui sinonim atau antonim saja	2	(3)
	Kurang mengetahui sinonim dan antonim	3	
	Tidak mengetahui antonim dan sinonim	4	
5	Membuat kalimat dengan benar dari sebuah mufrodat		
	Mampu membuat kalimat dengan benar	1	(4)
	Mampu membuat kalimat tetapi tidak benar	2	
	Kurang mampu membuat kalimat dengan benar	3	
	Tidak mampu membuat kalimat dengan benar	4	

Skor tertinggi (T) : $5 \times 4 = 20$

Skor terendah (R) : $5 \times 1 = 5$

(18)

Kriteria Penilaian	Kategori
$17 \leq \text{skor} \leq 20$	Sangat baik
$13 \leq \text{skor} \leq 16$	Baik
$9 \leq \text{skor} \leq 12$	Cukup
$5 \leq \text{skor} \leq 8$	Kurang



Analisis Nilai N-gain kelas eksperimen (V-A)

A. Peningkatan hasil belajar Peserta didik kelas eksperimen Secara keseluruhan

$$N - Gain = \frac{\text{skor posttest} - \text{skor pretest}}{\text{Skor maksimal} - \text{skor pretest}}$$

$$\begin{aligned} N-Gain &= \frac{2360 - 2035}{3000 - 2035} \\ &= \frac{325}{965} \\ &= 0.34 \quad \boxed{\text{Sedang}} \end{aligned}$$

B. Peningkatan Hasil belajar masing-masing Peserta didik

$$\begin{aligned} \text{KE-01} &= \frac{60 - 45}{100 - 45} \\ &= \frac{15}{55} \\ &= 0.27 \quad \boxed{\text{Rendah}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-06} &= \frac{70 - 50}{100 - 50} \\ &= \frac{20}{50} \\ &= 0.40 \quad \boxed{\text{Sedang}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-02} &= \frac{65 - 50}{100 - 50} \\ &= \frac{15}{50} \\ &= 0.30 \quad \boxed{\text{Rendah}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-07} &= \frac{70 - 55}{100 - 55} \\ &= \frac{15}{45} \\ &= 0.33 \quad \boxed{\text{Sedang}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-03} &= \frac{65 - 45}{100 - 45} \\ &= \frac{20}{55} \\ &= 0.36 \quad \boxed{\text{Sedang}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-08} &= \frac{60 - 50}{100 - 50} \\ &= \frac{10}{50} \\ &= 0.20 \quad \boxed{\text{Rendah}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-04} &= \frac{60 - 45}{100 - 45} \\ &= \frac{15}{55} \\ &= 0.27 \quad \boxed{\text{Rendah}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-09} &= \frac{65 - 60}{100 - 60} \\ &= \frac{5}{40} \\ &= 0.13 \quad \boxed{\text{Rendah}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-05} &= \frac{65 - 60}{100 - 60} \\ &= \frac{5}{40} \\ &= 0.13 \quad \boxed{\text{Rendah}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-10} &= \frac{70 - 55}{100 - 55} \\ &= \frac{15}{45} \\ &= 0.33 \quad \boxed{\text{Sedang}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-11} &= \frac{80}{100} - \frac{60}{60} \\
 &= \frac{20}{40} \\
 &= 0.50 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-12} &= \frac{75}{100} - \frac{70}{70} \\
 &= \frac{5}{30} \\
 &= 0.17 \quad \boxed{\text{Rendah}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-13} &= \frac{85}{100} - \frac{80}{80} \\
 &= \frac{5}{20} \\
 &= 0.25 \quad \boxed{\text{Rendah}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-14} &= \frac{75}{100} - \frac{65}{65} \\
 &= \frac{10}{35} \\
 &= 0.29 \quad \boxed{\text{Rendah}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-15} &= \frac{80}{100} - \frac{65}{65} \\
 &= \frac{15}{35} \\
 &= 0.43 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-16} &= \frac{90}{100} - \frac{85}{85} \\
 &= \frac{5}{15} \\
 &= 0.33 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-17} &= \frac{85}{100} - \frac{80}{80} \\
 &= \frac{5}{20} \\
 &= 0.25 \quad \boxed{\text{Rendah}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-18} &= \frac{75}{100} - \frac{70}{70} \\
 &= \frac{5}{30} \\
 &= 0.17 \quad \boxed{\text{Rendah}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-19} &= \frac{80}{100} - \frac{70}{70} \\
 &= \frac{10}{30} \\
 &= 0.33 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-20} &= \frac{95}{100} - \frac{85}{85} \\
 &= \frac{10}{15} \\
 &= 0.67 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-21} &= \frac{95}{100} - \frac{90}{90} \\
 &= \frac{5}{10} \\
 &= 0.50 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-22} &= \frac{80}{100} - \frac{70}{70} \\
 &= \frac{10}{30} \\
 &= 0.33 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-23} &= \frac{80}{100} - \frac{75}{75} \\
 &= \frac{5}{25} \\
 &= 0.20 \quad \boxed{\text{Rendah}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-24} &= \frac{90}{100} - \frac{80}{80} \\
 &= \frac{10}{20} \\
 &= 0.50 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-25} &= \frac{85}{100} - \frac{75}{75} \\
 &= \frac{10}{25} \\
 &= 0.40 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{KE-26} &= \frac{95}{100} - \frac{90}{90} \\
 &= \frac{5}{10} \\
 &= 0.50 \quad \boxed{\text{Sedang}}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-27} &= \frac{85}{100} - \frac{75}{75} \\ &= \frac{10}{25} \\ &= 0.40 \quad \boxed{\text{Sedang}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-28} &= \frac{95}{100} - \frac{75}{75} \\ &= \frac{20}{25} \\ &= 0.80 \quad \boxed{\text{Tinggi}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-29} &= \frac{95}{100} - \frac{85}{85} \\ &= \frac{10}{15} \\ &= 0.67 \quad \boxed{\text{Sedang}} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{KE-30} &= \frac{90}{100} - \frac{75}{75} \\ &= \frac{15}{25} \\ &= 0.60 \quad \boxed{\text{Sedang}} \end{aligned}$$

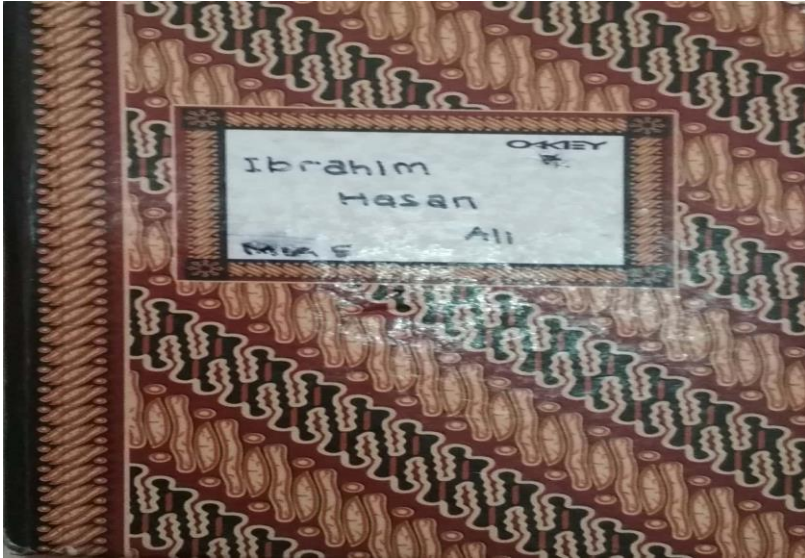
Kegiatan Hafalan Mufrodat



Pengerjaan Soal Postest



Buku Mufrodat Siswa



Date _____	Date _____
Buku tulis : كِتَابَات	mobil : السَّيَّارَة
Papan info : اللُّوحُ الْإِعْلَانِي	sekolah : الْمَدْرَسَة
Jam : السَّاعَة	halaman : السَّاحَة
Pintu : الْبَاب	Taman : الْحَدِيقَة
Jendela : النِّجَافَة	Astrak sekolah : مَسْكِن الْمَدْرَسَة
Tas : الْحَقِيْبَة	Meja / kantor : الْمَنْشَر
Buku Absen : كِتَابُ الْغِيَاب	Perpustakaan : الْمَكْتَبَة
Buku Papert : كِتَابُ الدَّرَجَة	kantin : الْمَطْبُوع
Seragam sekolah : لِبَاس الْمَدْرَسَة	Kamar mandi : الْحَمَّام
Gerbang : الْبَوَابَة	keperasi : الشَّرِكَة النَّقْدِيَة
Guru : الْأَسَاتِذ	papan tulis : السَّبْوْرَة
kepala sekolah : رَئِيس الْمَدْرَسَة	Bolpoin : قَلَم
Aula : الْمَقَابِلَة	pensil : قَلَم رَسْمِي
	Penghapus : مَحْسُوكَة
	kursi : كُرْسِي



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN
KEPADA MASYARAKAT (LP2M)

Jalan Walisongo Noroar: 3+5 Semarang 50185
Telp/fax: (024) 7615923, Website: lppm.walisongo.ac.id, Email: lp2m@walisongo.ac.id

PIAGAM

Nomor : B-207/Uin.10.0/L.1/PP.03.06/03/2017

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LP2M) Universitas Islam Negeri (UIN) Walisongo Semarang, menerangkan bahwa :

Nama : **VERY AULIA RAHMAN**
NIM : **133211021**
Fakultas : **ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Telah melaksanakan kegiatan Kuliah Kerja Nyata Mandiri Inisiatif Terprogram (KKN MIT) Angkatan ke-3 Semester Gasal Tahun Akademik 2016/2017 dari tanggal 12 Januari 2017 sampai tanggal 25 Februari 2017 di Kelurahan Karangmalang, Kecamatan Mijen, Kota Semarang, dengan nilai :

86 (**4,0 / A**)

Semarang, 30 Maret 2017

Ketua

Dr. H. Sholihan, M.Ag.
NIP. 19600604 199403 1004



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

Jl. Prof. Dr. Hamka KM. 02 Kampus III Ngaliyan Telp./Fax. (024) 7614453 Semarang 50185
email : ppb@walisongo.ac.id

Certificate

Nomor : Un.10.0/PP3/PP.00.9/2977/2016

Certificate Number : 120161427

This is to certify that

VERY AULIA RAHMAN

Student Register Number: 201601421427

the TOEFL Preparation Test

conducted by

*the Language Development Center of State Islamic University (UIN) "Walisongo"
Semarang*

On November 4th, 2016

and achieved the following result:

<i>Listening Comprehension</i>	<i>Structure and Written Expression</i>	<i>Vocabulary and Reading</i>	<i>Score</i>
41	42	41	413

*Give in Semarang,
November 28th, 2016*

Director,



Dr. H. Muhammad Saifullah, M.Ag.
NIP. 19700321 199603 1 003

© TOEFL is registered trademark by Educational Testing Service.
This program or test is not approved or endorsed by ETS.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

Jl. Prof. Dr. Hamka KM. 02 Kampus III Ngaliyan Telp./Fax. (024) 7614453 Semarang 50185
email : ppb@walisongo.ac.id

شهادة

Un.10.0/P3/PP.00.9/1824/2016

يشهد مركز تنمية اللغة جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بأن

VERY AULIA RAHMAN : الطالب/الطالبة

Jepara, 13 Juni 1995 : تاريخ و محل الميلاد

20160143691 : رقم القيد

قد نجح في اختبار معيار الكفاءة في اللغة العربية (IMKA) بتاريخ ٣٠ أبريل ٢٠١٦

بتقدير: جيد (٣٦٧)

وحررت له الشهادة بناء على طلبه.

سما رانج، ١٥ يونيو ٢٠١٦

مدير،

الدكتور محمد سيف الله الحاج

١٩٧٠٠٣٢١١٩٩٦٠٣١٠٠٣ :



ممتاز : ٤٥٠ - ٥٠٠

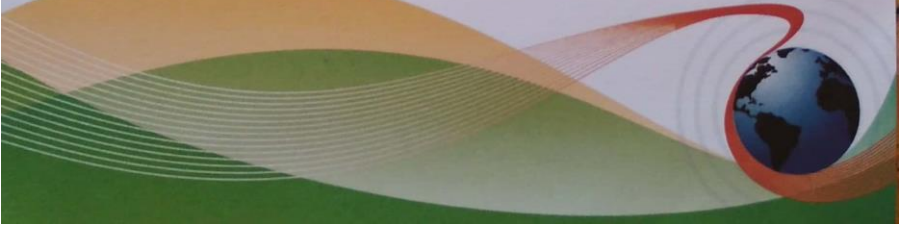
جيد جدا : ٤٠٠ - ٤٤٩

جيد : ٣٥٠ - ٣٩٩

مقبول : ٣٠٠ - ٣٤٩

راسب : ٢٩٩ وأدناها

رقم الشهادة : 22016691



ترجمة الباحث

الاسم	: فيري عوليا رحمان
رقم الطالب	: ١٣٣٢١١٠٢١
اسم الوالد	: أحمد زين و نور خليفة
المكان و تاريخ الميلاد	: جفارا، ١٣ يونيو ١٩٩٥
العنوان	: تدونان - كدوغ - جفارا
الكلية و القسم	: كلية علوم التربية و التدريس, و قسم تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف	: ٠٨١٥٧٨٧٢٢٩٦٠
البريد الإلكتروني	: veryrahmanbaru@gmail.com

السيرة التربوية

١. المدرسة الابتدائية الحكومية تدونان الثاني, و متخرج فيها سنة ٢٠٠٧
٢. مدرسة دار العلوم الثانوية الإسلامية, و متخرج فيها سنة ٢٠١٠
٣. مدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ قدس, و متخرج فيها سنة ٢٠١٣

ترجمة الباحث

الاسم	: فيري عوليا رحمان
رقم الطالب	: ١٣٣٢١١٠٢١
اسم الوالد	: أحمد زين و نور خليفة
المكان و تاريخ الميلاد	: جفارا، ١٣ يونيو ١٩٩٥
العنوان	: تدونان - كدوغ - جفارا
الكلية و القسم	: كلية علوم التربية و التدريس, و قسم تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف	: ٠٨١٥٧٨٧٢٢٩٦٠
البريد الإلكتروني	: veryrahmanbaru@gmail.com

السيرة التربوية

١. المدرسة الابتدائية الحكومية تدونان الثاني, و متخرج فيها سنة ٢٠٠٧
٢. مدرسة دار العلوم الثانوية الإسلامية, و متخرج فيها سنة ٢٠١٠
٣. مدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ قدس, و متخرج فيها سنة ٢٠١٣